



# VÁRNEGYED

A BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ■ WWW.BUDAVAR.HU ■ XVIII. ÉVFOLYAM, 5. SZÁM, 2013. MÁRCIUS 8., PÉNTEK

**MEGHÍVÓ 1848.**  
március 15.

A Budavári Önkormányzat tisztelettel meghívja Önt és családját az 1848-49-es forradalom és szabadságharc 165. évfordulója alkalmából tartandó megemlékezésre és az azt követő koszorúzásra.

Ünnepi beszédet mond:  
dr. Nagy Gábor Tamás polgármester  
Közreműködik:  
Reviczky Gábor színművész

Találkozunk  
2013. március 15-én 09.00 órakor a Dísz téren, a Honvéd emlékműnél!

## Családi programok a Budai Várban

Az állami rendezvények részeként március 15-én, 10.00-tól 18.00 óráig családi programok, táncbemutatók, kiállítások, kirakodóvásár, gyerekprogramok, várják az ünneplőket a Dísz téren, a Hunyadi szobornál, a Hadik szobornál, a Szent István szobornál és a Kapisztrán téren. Ízelítő a programokból:

A Dísz téren 9.00-tól 18.00 óráig tart a Mesterségek bemutatása és a kirakodóvásár. A Hadik szobornál egyebek mellett a Felvidék, a Mezőség, Moldva, Kalotaszeg és a Vajdaság dalaiban és táncaiban gyönyörködhetnek az ünneplők.

A Szent István szobornál 14.00 órakor Tolcsy koncert, utána Viselettörténeti divatbemutató, majd 16.00 órakor Balkan Fanatik koncert lesz.

A Kapisztrán téren is változatos programok várják az érdeklődőket.

10.00-18.00: Hadtörténeti Intézet és Múzeum: Forradalmi forgatag

10.00-18.00: Magyar Országos Levéltár: „Csatáról csatára a levéltárban” – forradalmi időutazás kicsiknek és nagyoknak

10.00-17.00: Hétfőpróbas huszár

10.00-10.50: Sárkányölő Krisztián interaktív előadása

11.00-12.00: Óriásbábos előadás: Szerelmem szabadság idején

12.00-12.30: Palotás táncbemutató és tanítás

12.30-13.00: Nemzeti Rézfúvós Kvintett

13.00-14.00: Bársony Bálint és vendégei

14.00-14.30: Palotás táncbemutató és tanítás

14.30-15.00: Nemzeti Rézfúvós Kvintett

15.00-16.00: Óriásbábos interaktív előadás: Így vót... ha hiszitek

16.00-17.00: Kalóka koncert.

A Hunyadi szobornál fegyveres lovas és gyalogos bemutató, magyar népzene és kézműves foglalkozások, a Magyarság Házában huszárviselő és fegyverzet bemutató, mesejátékok, csoki koncert, olvasóigét szerepelnek a programban.

10.00 órától 18.00 óráig akár múzeumi séta is tehetnek az ünneplők a Budai Várban.

Az ünnep alkalmából egész nap ingyenesen látogatható családi programok, tematikus kiállítások várják a látogatókat. Közreműködő intézmények: Magyar Nemzeti Galéria, Országos Széchényi Könyvtár, Magyar Országos Levéltár, Nemzeti Táncszínház, Hadtörténeti Intézet és Múzeum, Budapesti Történeti Múzeum, Sándor palota (óránkénti őrségváltás), Magyarság Háza.

## Rekordösszegű az idei költségvetés

# 2013 a beruházások éve

Elfogadta a képviselő-testület az idei költségvetést, ennek értelmében minden eddiginél nagyobb összeggel, több mint 17 milliárd forinttal gazdálkodhat a kerület. A jelentős többlet a KÖZOP pályázati támogatásoknak, illetve az önkormányzat évek óta tartó kiegyensúlyozott

gazdálkodásának köszönhető. A képviselők számos más közérdekű kérdésben is határoztak, döntés született a társasházi pályázat idei veretösszegéről, a Kolping óvoda önkormányzati működtetéséről, valamint a kerületi oktatási intézmények támogatásáról is.

A szokásoknak megfelelően közérdekű bejelentésekkel kezdődött a februári képviselő-testületi ülés. Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester elmondta, hogy sikerült megállapodni az osztrák állammal az Apród és a Döbrentei utca sarkán álló telek megvásárlásáról, a környék közlekedési rendezéséhez elengedhetetlenül szükséges terület két hónapon belül az önkormányzat tulajdonába kerül.

Február 28-án írták alá azt az adósságváltalással kapcsolatos megállapodást, amelyről egy hónappal ezelőtt, január 31-i rendkívüli ülésén döntött a képviselő-testület. A megállapodás alapján a Magyar Állam a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat adósságállományából – Mathias Rex kötvény – 843 millió forint összegű adósságot átvállal.

A Magyar Állam képviselője dr. Matolcsy György államháztartáért felelős miniszter és dr. Pintér Sándor belügyminiszter írta alá a megállapodást, az Önkormányzatot dr. Nagy Gábor Tamás polgármester képviselte.

### Tovább nőtt a 2012. évi költségvetés tartaléka

Tíz igen és négy tartózkodás mellett elfogadták a képviselők az elmúlt évi költségvetés módosítását. A változtatásra azért volt szükség, mert a korábban tervezettnél mintegy 175 millió forinttal nőtt a költségvetés bevételi egyenlege, a költségvetés így meghaladja a 13 milliárd forintot. Mindezt úgy sikerült elérni, hogy eközben további 263 millió forinttal nagyobb lett a tartalék összege.

## Tavaszi hangversenyek mindenkinek

A Budavári Önkormányzat a búsvét közeledtével ismét különleges, ingyenes hangversenyekre várja az érdeklődőket március 17-én 18.00 órakor a Városháza aulájába, illetve március 24-én 18.00 órakor az MTA kongresszusi termébe.

Március 17-én 18.00 órakor Szutrély Katalin és Malcolm Bilson közös koncertjére kerül sor. Az amerikai fortepianoművész több mint három évtizede gyakori vendég Budapesten és az utóbbi években többször is koncertezett az Orfeo Zenekarral, illetve Szutrély Katalinnal. Az énekesnő tavalyi, a pécsi Kodály Központban adott koncertjéről elragadtatással írt a kritika: „egészen katartikus kamaraprodukción hallhattunk Malcolm Bilsontól és Szutrély Katalintól, akik Haydn és Schubert dalokat adtak elő, hihetetlen finomságokat kibontva és egymást kölcsönösen inspirálva, ami különösen énekesnél igen ritka érem! Szutrély azonban Bilson legkisebb apró zenei gesztusát tökéletesen reagálta le és azonosulva vele folytatta, melyért a Mester hálás tapszal jutalmazta.”

A klasszikus és romantikus zene budavári kedvelői a Városháza aulájában (I., Kapisztrán tér 1.) ezúttal Mozart, Haydn és Schubert dal-műveiből hallgathatnak válogatást a két művésztől.

\* \* \*

Georg Friedrich Händel legnépszerűbb művét, a Messiást március 24-én, virágvasárnap este 18.00 órakor hallgathatja a közönség az MTA kongresszusi termében. (I., Országgház u. 30) Az oratóriumot a Purcell kórus és az Orfeo zenekar mutatja be.

Händel 1741 augusztusától foglalkozott a téma megzenésítésével, és mindössze huszonegy nap alatt készült el vele (igaz, saját korábbi műveiből is kölcsönzött részeket). Ezzel a darabbal kívánt bemutatkozni Dublinban, ahová Devonshire hercege, Írország kormányzója a helyi kórház és más intézmények javára történő jótékonysági előadás-sorozatra hívta. Händel 1742. április 13-án, a Neal's Music Hall-ban mutatta be művét. A Messiás szövegét Charles Jensens angol költő állította össze. Virágvasárnap korabeli hangszereken csendül fel az oratórium. A kórust és a zenekart Vashegyi György művészeti vezető, karmester dirigálja. A belépés mindkét hangversenyre ingyenes.



Idén is támogatja az önkormányzat a társasházak felújítását

### Több pénzből gazdálkodhat az önkormányzat

Az idei költségvetés vitáját megnyitó Timár Gyula (Fidesz-KDNP) elmondta, hogy a bizottsági tárgyalások során nem érkezett módosító javaslat a tervezethez, amelyet a hivatalos könyvizsgálói jelentés is elfogadásra javasolt. Mint a Pénzügyi, Tulajdonosi és Jogi bizottság elnöke kiemelte, a költségvetés keretszámai megalapozottak, a tervezett magyarányú fejlesztések megvalósíthatók, az ezekhez szükséges fedezetet a már elnyert pályázati támogatások és a stabil működésnek köszönhetően elkülönített pénz-

ügyi tartalék jelenti. Dr. Lukácsné Gulai Anna pénzügyi igazgató a képviselő-testületi ülésen arra hívta fel a figyelmet, hogy az I. kerület gazdálkodása országos összehasonlításban is példamutató. Ezt bizonyítja az idei költségvetés, amely a korábbi évekhez hasonlóan a biztonságos és kiegyensúlyozott működés mellett elsősorban a vagyongyarapítást szolgálja. Bár a feladatok elvonásával az állami források jelentősen csökkentek, az idei esztendőben elszámolásra kerülő pályázatoknak köszönhetően minden korábbinál nagyobb összeg áll a kerület rendelkezésére.

(Folytatás a 3. oldalon)

2013. március 24. 18 óra, MTA Kongresszusi Terem

Ingyenes Virágvasárnapi koncert

HÄNDEL:

## A Messiás

ELŐADJÁK:

SZUTRÉLY KATALIN - SZOPRÁN  
BÁRÁNY PÉTER - KONTRATENOR  
KÁLMÁN LÁSZLÓ - TENOR  
BLAZSÓ DOMONKOS - BASSZUS

a PURCELL KÓRUS  
az ORFEO ZENEKAR  
(korabeli hangszereken)

KONCERTMESTER: SIMON STANDAGE  
VEZÉNYEL: VASHEGYI GYÖRGY



Várják az I. kerületi betegeket

## Rehabilitáció a Szent Ferenc Kórházban

Az egészségügy tavalyi átalakítása teljesen új rendszert hozott létre a kórházi szektorban. Ennek része, hogy a kórházak többsége állami kézbe került, ugyanakkor az egyházi kórházak továbbra is önállóan működhetnek. Ebbe a körbe tartozik a Szeher úti Szent Ferenc kórház, amely feladatmegosztás keretében látja el az I. kerületi betegek kardiológiai rehabilitációját, valamint a fővárosban egyedülálló rendszerben diabetológiai gondozást végez. Dr. Toldy-Schedel Emil főigazgatóval beszélgettünk.

◆ A Szent Ferenc kórház a II. kerületben található, mégis közvetlen kapcsolata van a budavári betegekkel. Mi ennek az oka?

Mivel egyházi fenntartású a kórház, így az egész országból fogadhatjuk a betegeket, a ránk is vonatkozó területi kötelezettség pedig éppen a budai régióra vonatkozik. Ez azt jelenti, hogy a kardiológiai rehabilitációra szoruló első kerületiek is hozzánk tartoznak. Van még egy ellátási feladatunk, ugyanis az Irgalmas Kórház, a Városmajori kórház és a Kardiológia Intézet is hozzánk küldi az utógondozásra szoruló betegeket.

◆ Elsősorban kiket fogadnak, milyen betegség után érdemes felkeresni Önöket?

Tudni kell, hogy nálunk nincsenek műtétek, alapvetően rehabilitációval foglalkozunk. A leggyakrabban előforduló by-pass beavatkozások, illetve billentyűműtétek után már néhány nappal fogadjuk a betegeket, ahogyan azokon is tudunk segíteni, akik akkut infarktust után lábadoznak. A másik nagy csoportba a szívelégtelenségben szenvedők tartoznak, tulajdonképpen ez jelenti az összes szívbetegség végállapotát. Ezen a területen kiugróan jó eredményekkel büszkélkedhetünk, míg korábban a betegek túlélése ilyen esetekben nemigen haladta meg a hat hónapot, ma már megfelelő rehabilitációval és utógondozással, a kontrollok betartásával akár 6-7 év sem elképzelhetetlen. Sajnos az ilyen típusú betegkövetésre a magyar egészségügy nincsen felkészülve, ebben – és ezt bátran kijelenthetem – a Szent Ferenc kórház mindenképpen úttörő szerepet vállal.

◆ Hogyan zajlik a kardiológiai rehabilitáció?

Ezen a területen is három nagyobb csoportot kell megkülönböztetni. Vannak a bentlakók, akiket közvetlenül valamelyik kórházból utalnak be hozzánk, aztán a nappali ellátásban résztvevők, ami

elsősorban az I., II., és XII. kerületeket érinti. Ők azok, akik rendszeresen bejárnak a kórházba, de aludni már hazamehetnek. A harmadik körbe tartozik az ambuláns ellátás, amelyre a kerületi háziorvos küldi a betegeket. Jó hír a Bel-budaiaknak, hogy nekik kell a legkevesebbet várni az állapotfelmérésre, gyakorlatilag a háziorvos jelzését követően már néhány napon belül megkezdődik a kivizsgálás. Ez nagy szó, ugyanis az országos előjegyzési idő inkább hónapokban, semmint napokban mérhető. További előnye a Szent Ferenc kórháznak, hogy ha találunk valamilyen elváltot, azonnal tovább tudjuk küldeni a páciensét valamelyik egyházi szakintézménybe, így jelentősen lerövidül a betegút. Van még egy fontos újításunk, ez pedig a példamutatás és az emberi kapcsolatok erősítése. Azt tapasztalunk, hogy nem elég szép szóval, vagy éppen dörgedelemmel elmagyarázni a betegnek a helyzetét és a feladatait. Éppen ezért igyekszünk összehozni a pácienseket, beszélgetős programokat szervezünk, ahol havonta egyszer, egy jeles közéleti személyiség mondja el betegségét és gyógyulása történetét.

◆ Ha jól tudom, a diabéteszesek gondozásában is számos újdonsággal szolgálnak. Mi ennek a lényege?

A szívbeteg rehabilitációjához hasonlóan, a diabéteszben szenvedők kezelése is rengeteg odafigyelést, szakértelmet és időt igényel. Ezért döntöttünk úgy, hogy kidolgozunk egy olyan komplex életmód programot, amely képes megfelelni az egyéni igényeknek. A legtöbb esetben ugyanis a beteggyógyászaton beállítják az inzulin szintet, arra azonban az intézményekben általában nincsen lehetőség, hogy ezt később, az otthoni körülményekhez igazítsák. Ez pedig könnyű belátni, hogy a napi kerékvágásba visszakerülő beteget teljesen más impulzusok érik, mint amikor a kórházban

előírták számára a szükséges inzulinadagot. Mi arra törekszünk, hogy a valós igényeket elégítsük ki, azaz a program részeként a valós helyzetnek megfelelően „után állítjuk” a pácienseinket.

◆ Mennyire tudják kihasználni a kórház gazdag természeti környezetét?

A Pilis Parkerdő hozzájárulásával hamarosan elkészül egy kardiiovaszkuláris tanösvény, ahol egy 3,6 és egy 7,2 kilométeres sétaútvonalat vehetnek birtokba a gyógyulni vágyók. A fekvő betegeink kísérelével, míg a bejárók önállóan teljesíthetik a túrákat, a szükséges technikát, a pulzuszámóról azonban számukra is biztosítjuk. Szívesen látjuk a hozzánk forduló külsősöket is, ők az útvonalat tartalmazó térképet, illetve orvosi tanácsokat kapnak. Ezen kívül igény szerint a kórház gyógytornászai megtanítják az érdeklődőket a rehabilitációhoz kapcsolódó egészségfenntartó gyakorlatokra. Lesz hot spot lehetőség is ahonnan a térképeket és más hasznos tanácsokat tartalmazó ingyenes applikációt tölthetnek le az okostelefon tulajdonosok. Ezekről a teljesen ingyenes szolgáltatásokról nagyon sokat várunk, ma ugyanis azt tapasztaljuk, hogy a leginkább veszélyeztetett negyvenéves infarktusos beteg három nap szabadság után hőrögvé visszamegy dolgozni és nem törődik azzal, meggyógyult vagy sem. A tanösvény is egy olyan ajánlat, amivel talán rá tudjuk venni az embereket arra, hogy foglalkozzanak magukkal. Hiszen ezt mindenki megérdemli!

◆ Jól érzem, hogy a tevékenységüket egyfajta miszióknak tekintik?

Fogalmazhatunk így is. Tulajdonképpen egy új modellt építünk, amit reményeink szerint idővel más intézmények is átvesznek. Ezért vannak az ingyenes programjaink, ezért számunk annyi időt az információátadásra, ezért foglalkozunk a megszokottnál lényegesen többet a hozzánk fordulókkal. Mindez kiegészül egy remek csapattal, így minden adott ahhoz, hogy sikeresek legyünk.

◆ Milyen további terveik vannak?

Szeretnénk még inkább betegbaráttá tenni a földszinti ambulanciát, arra törekszünk, hogy a környezet is azt sugallja: minden beteg fontos szá-



Dr. Toldy-Schedel Emil főigazgató

munkra. A reménybeli fejlesztés keretében kiépülnek a normál méretű ambuláns szobák, amelyek rehabilitációs műszerekkel szerelnék fel. Szükség van a munkakörülmények további javítására is annak érdekében, hogy az orvos, gyógytornász, pszichológus megfelelő helyen dolgozhasson. Tervezzük egy eszméletvesztés ambulancia kialakítását, ami ma hiánycikk Budapesten. Tudni kell, hogy az eszméletvesztés az egyik legnehezebben kivizsgálható állapot, amely egyszerre igényel neurológiai és kardiológiai szaktudást.

◆ Van minderre pénz?

Ha egy szóval kell válaszolnom, akkor a felelet az, hogy nincs! Egy egyházi kórháznak ugyanis megannyi pénze sincsen, mint az állami intézményeknek. Ahonnan leginkább forrásokhoz tudunk jutni, az a lakosság jóindulata. Szerencsére ezen a téren nincs okunk panaszra, a páciensek lehetőségeikhez mérten támogatják a munkánkat. Természetesen minden segítséget örömmel veszünk, hiszen céljaink eléréséhez az anyagi felteleteket is biztosítanunk kell.

pp-  
Elérhetőségek: Budapesti Szent Ferenc Kórház, 1021 Budapest, Szeher út 73., telefon: 06-1-392-8200, intémet: www.szentferenckorhaz.hu.

## Támogatás a HPV vírus elleni védőoltáshoz

A Budavári Önkormányzat kiemelten fontosnak tartja, hogy hazánkban és a kerületben egy egészséges nemzedék növekedjen fel. Egészségügyi stratégiánk és koncepciónk legfontosabb alapelve a betegségek megelőzése, a prevenció. Ennek jegyében, az orvos-szakmai szervezetek ajánlásainak figyelembe vétele és más önkormányzatok tapasztalatai alapján - a leánygyermek egészségének megóvása érdekében - a Képviselő-testület 2010. évben egyhangúlag úgy döntött, hogy támogatást nyújt az ún. Human Papillóma (HPV) vírus elleni védőoltások beadásához. 2012. évben a Képviselő-testület úgy döntött, hogy az Önkormányzat ezt a támogatást a leányok mellett a fiúk esetében is biztosítja a szülők részére.

Az elmúlt évek tapasztalatait alapul véve idén is kiemelt figyelmet fordítunk arra, hogy a védőoltás beadásával járó, a családokra háruló anyagi terhet csökkentjük és ezzel is segítsük a családokat. Természetesen tudjuk, hogy ezen lehetőség csak egy az eszközök közül, amely hozzájárulhat gyermekeink testi egészségéhez; ugyanakkor nem pótolhatja a személyes törődést, odafigyelést és felelősségvállalást a gyermekekről illetve a fiatalokról való gondoskodást mind a család

mind a társadalom részéről. Hazánkban a társadalombiztosítás ezen oltás beadását jelenleg nem támogatja.

Az Önkormányzat felismerve a HPV elleni védőoltás jelentőségét, segít Önnek megvédeni leányának egészségét, ezzel is biztosítva egy egészséges nemzedék felnövekedését.

A Budavári Önkormányzat az I. kerületben állandó lakóhellyel rendelkező, 2013-ban 13. életévüket betöltő (2000. január 1. és 2000.

december 31. között született) leány-, és fiúgyermek részére méhnyakrák és nemi szervi szemölcsök (HPV 6, 11, 16, 18) elleni - három oltásból álló - védőoltást biztosít.

A védettséghöz szükséges három oltóanyag jelenlegi piaci ára 90.000 Ft, amely a jelentős anyagi terhet jelentene a családok számára.

Amennyiben a szülő az első oltás árát (15.900 Ft-ot) befizeti, az Önkormányzat egészségügyi prevenció programja keretében, a **fennmaradó további két oltás árát átvállalja. A HPV elleni teljes védettség kialakulásához fél év alatt három oltás beadása szükséges.**

A rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben részesülő családok részére az Önkormányzat kiemelt támogatásként mind a három oltás tekintetében teljes költségmentességet biztosít.

A HPV okozta megbetegedésekről, a védőoltási programról részletes tájékoztatást adunk

a lakosság számára, amelyre minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Előadó: dr. Koós-Hutás Piroska szülész-nőgyógyász főorvos

Időpont: 2013. március 19. kedd, 17.00 óra  
Helyszín: Polgármesteri Hivatal (1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.)

A 1445. év közötti I. kerületben állandó lakóhellyel rendelkező férfiak és nők -lakóim kártyájuk bemutatásával - kedvezményes áron vásárolhatják meg a három vakcinából álló oltásozót a program keretében kijelölt gyógyszertárakban.

Amennyiben bármilyen kérdésként van az oltással kapcsolatban, keressék bizalommal a Budavári Önkormányzat Népjelölti Irodájának munkatársait, akik készséggel állnak a rendelkezésükre.

Judák Barnabásné dr. Varga-Kovács Emese  
Népjelölti irodavezető

◆ Mit kell tudnunk a HPV (Human Papilloma Vírus) fertőzésről és a megelőzésről?

A HPV egy gyakori vírus, amely a nőket és a férfiakat egyaránt megfertőzi és megbetegíti. Több mint 130 féle HPV létezik, kb. 30 típusa okoz a genitális (nemi) szerveken és környékén betegségeket. Fontos jellemzője, hogy szerencsére nem változtatja évről-évre alakját - már a XV. században is ebben a formában fertőzött -, így könnyebb ellene a tartós védekezés is (szemben pl. az influenzával).

A méhnyakrák (cervix) a nők daganatos eredetű halálzásának második leggyakoribb oka világszerte. A becslések szerint minden évben mintegy 500 ezer új eset fordul elő és évente 270 ezer nő veszíti el életét a méhnyakrák következtében. Magyarországon évente 1200 nőnél jelentkezik invazív méhnyak daganat és évente 500 fiatal - középkorú nő hal meg emiatt. A magyarországi halálos esetek száma az európai átlag háromszorosa. Mint az már szakmailag bizonyított, a méhnyakrák kialakulását 99,7%-ban a humán daganatkeltő papillómavírusok (HPV) okozzák: több mint 70%-ban a 16 és 18-as típus. A fertőzés főképp nemi úton terjed és a méhnyakrákon kívül számos egyéb súlyos megbetegedéshez vezethet.

A nemi szemölcsök (condyroma) kialakulása hasonlóképpen HPV fertőzés következménye, aminek túlnyomó többségét, 90%-át a 6 és 11-es HPV típusok okozzák. Hazánkban a nemzetközi átlag felett sújtó betegség - a nemi szervi szemölcs - rendkívüli kellemetlenségekkel jár, nehezen kezelhető, kb. 50%-a állandóan kiújul a kezelés ellenére. Az országban több mint 100.000 ember szenved ettől a vírusos megbetegedéstől, a férfiakat és nőket egyaránt érinti. A fertőzött nők hüvelyi szülése során a magzat életveszélyes légúti HPV-fertőzést kaphat. Főleg a fiatalok betegsége, nagyon magas közöttük az átfertőzöttség!

◆ Ki kaphatja el a HPV fertőzést?

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) becslése szerint 630 millió embernek van HPV fertőzése világszerte. A szexuálisan aktív fiatal nők több

mint fele (70-80%-a) megfertőződik élete során, akár többször is. A 15-24 év közötti férfiak és nők majdnem negyede érintett a fertőzésben, melyet az aktív szexuális életük első 2-3 évében szereznek. A fertőzés -nem csak- szexuális úton terjed, bőr-bőr kontaktus révén, akár közösülés nélkül is. Mivel a HPV fertőzés sokszor tünetmentes, leggyakrabban a nőgyógyászati rákszűrés alkalmával derül ki. A leginkább daganatkeltő típusokkal (HPV 16,18) történt fertőzés, amennyiben a szervezet nem tudja leküzdeni, rákmegelőző és rákos elváltozást okozhat a méhnyakon, hüvelyben ill. szeméremtesten. A korai felismerésnek óriási szerepe van, ha időben diagnosztizálják, műtéti beavatkozással és egyéb daganatellenes terápiákkal kezelhető. Rendkívül fontos tehát a rákszűrés, amivel a korai felismerés lehetővé válhat, viszont a fertőzés nem tudjuk megelőzni vele. A már létrejött HPV fertőzésnek hatásos gyógyszere egyelőre nincs, ezért van rendkívül nagy jelentősége a megelőzésnek. Az óvszer használata és a gyakori partnerváltás kerülése sem nyújt teljes védelmet a HPV fertőzéssel szemben.

Sajnos hazánkban a szűrőprogramok eddigi propagálása ellenére a méhnyakrák halálzásai adatai az elmúlt tíz évben nem változtak. A szűrés ellenére jelenleg minden második méhnyakrák, minden 3. hüvelyrák és minden 4. szeméremtestrák halálos kimenetelű!

◆ Védőoltás

Jelenleg Magyarországon két oltóanyag van forgalomban. Az egyik 2 komponensű védőoltás, amely a 2 magas onkogén rizikójú HPV vírus (16, 18) ellen nyújt védelmet, ezáltal a méhnyakrák megelőzésére szolgál hölgyek számára.

2006. decembere óta hazánkban is elérhető a 4 komponensű védőoltás, amely a 2 magas onkogén rizikójú HPV vírus (16, 18) mellett a 2 alacsonyabb onkogén rizikójú, elsődlegesen a nemi szemölcsöket okozó HPV (6, 11) típusai ellen is képes rendkívül hatékony védettséget biztosítani, ezáltal a méhnyakrák, a szeméremtestrák, a hüvelyrák és a nemi szervi szemölcsök megelőzésére szolgál (az USA-ban már engedélyezték és ja-

vasolják a fiúknak a HPV okozta végbél körüli daganatok megelőzésére is). A Budavári Önkormányzat is a négykomponensű oltóanyagot alkalmazza a HPV elleni prevenció programjában.

A nemi élet megkezdése előtt kapott oltás közel 100%-os védettséget biztosít a vakcinában lévő mind magas mind alacsony rizikójú HPV-típusok okozta megbetegedések ellen. A védőoltást 3 részletben kell beadni (0., 2., 6. hónapban), a vakcina az eddig rendelkezésre álló adatok szerint feltehetően hosszú távú védettséget biztosít.

Azoknak a nőknek is ajánlott a védőoltás, akik már korábban megfertőződtek valamelyik HPV típusal, mivel a négykomponensű vakcina a másik 3 típus okozta fertőzés ill. az újrafertőződés ellen is védelmet biztosít. A védőoltás megelőzésre alkalmas, terápiás hatása nincs.

Jelenleg 9 éves kor felett ajánlott lányoknak és fiúknak egyaránt. A négykomponensű vakcina egyik előnye, hogy fiúknak is adható, hiszen a HPV náluk is okoz megbetegedéseket (a hímvesztő daganatok 50%-ban, a végbélnyílás daganatok 90%-ban, a szájüregi rákok kb. 30%-ban, valamint a nemi szervi szemölcsök 100%-ban kimutatható a HPV), továbbá a fertőzés terjesztésében is aktívan részt vesznek. A védőoltással a fiúgyermek is sikerrel immunizálható, mert az oltóanyag megfelelő, közel 100 %-os védelmet nyújt hosszú távon az oltott személynek. A fiúk vakcinálása a fertőzés továbbterjedésének megakadályozása szempontjából egyenlő fontossággal bír a lányokéval.

◆ Milyen mellékhatást okozhat a védőoltás?

A védőoltás a vírus burkának egyes részeit tartalmazza, örökítő anyagot (DNS) nem, ezáltal a betegség nem okozhatja, ezért biztonságos. A HPV elleni oltásnak nincsenek komolyabb mellékhatásai, hasonló panaszok fordulhatnak elő, mint a többi védőoltás esetén (bőrpír, duzzanat, fájdalom, hőemelkedés, amelynek rövid idő múlva spontán elmúlnak).

A www.hpvinfos.hu honlapon minden érdeklődő hasznos információkhoz juthat, magyar nyelven.

dr. Koós-Hutás Piroska, szülész-nőgyógyász főorvos

Rekordösszegű az idei költségvetés

# 2013 a beruházások éve

(Folytatás az 1. oldalról)

A pénzügyi igazgató emlékeztetett: úgy tudta nagymértékben növelni működési bevételeit az önkormányzat, hogy ez nem járt együtt ingatlan- eladásokkal, míg a pozitív mérleget tovább javította a polgármesteri hivatal működtetésének egyszerű keretek között tartása. Jelentős összeg származik a közterületi parkolás üzemeltetéséből, amelyet éppen ezért az egész kerületre szeretne kiterjeszteni az Önkormányzat. Szintén kimagaslónak számít az önkormányzati szektorban a pénzmaradvány mértéke, amely meghaladja a bevételek 25 százalékát.

A költségvetés tervezésekor külön figyelmet kapott az oktatás. A cél az, hogy a januártól az állam szakmai irányítása alá került kerületi iskolák a megszokott színvonalon működjenek tovább. Ennek érdekében az Önkormányzat továbbra is támogatja a kerületi oktatási intézményeket, valamint gondoskodik az iskoláknak otthont adó épületek fejlesztéséről és a tárgyi feltételek minél magasabb szintű biztosításáról.

Elsősorban a bérlakásokban élők számára jelent előnyököt, hogy lakóházak fenntartására négyszázmillió forintot kap a GAMESZ, amely a remények szerint az összeg hatékony felhasználásával látványos eredményeket ér majd el.

A tervezet főszámaiban részletesen értékelő Timár Gyula (FIDESZ-KDNP) hozzászólásában aláhúzza: a 2013-ban életbe lépett törvényi változások új típusú költségvetés megalkotását tették szükségessé. Ezeknek a kihívásoknak a javaslatot elkészítő polgármesteri hivatal tökéletesen megfelelt. A Pénzügyi Tulajdonosi és Jogi bizottság elnöke elmondta, hogy a rekordösszegű, több mint 17 milliárdos költségvetésből a KÖZOP forrásokból megvalósuló beruházások – ilyen a Várbazár rekonstrukciójához kapcsolódó közlekedési program – mintegy 7,7 milliárd forintot

kormányzat vagyona, hiszen az ezekhez szükséges forrásokat a meglévő vagyonelemek értékesítése nélkül sikerült előteremteni. Szintén a vagyongyarapodást szolgálja, hogy az állami adósságátvállalással 843 millió forint kötelezettséget irhat le az önkormányzat.

Dávid Klára (MSZP) úgy látja, hogy valóban jó lenne átvenni a fővárosi útvonalak esetében is a parkolási feladatokat, azonban túlzottan tartja az ehhez fűződő bevételi elvárásokat. Példaként említette a Mészáros utca alsó részét, ahol amióta fizetni kell a parkolásért, szinte senki sem áll meg.

Miseje Balázs (Jobbik) elmondta, hogy a személyi jövedelemadóidén már semmi sem marad az önkormányzatoknál, és szinte minden adóbevétel csökken, ez pedig összességében 100 millió forintot vesz el a kerület költségvetéséből. Tovább súlyosítja a kialakult helyzetet, hogy mindezek felül, háromszázmillió forinttal mérséklődik az állami támogatás. Kifogásolta a Kolping óvoda üzemeltetési szerződésének megszűnését, illetve azt, hogy az Oxygen Wellness előtt részben saját pénzből parkolókat és járdát épít az önkormányzat, holott ezt a vállalkozásnak kellene finanszíroznia. A jobbikos képviselő hiányolta a költségvetésből az Európa parkban tervezett játszótér létesítését is.

Váradiné Naszályi Márta (Párbeszéd Magyarországért) elismerését fejezte ki a költségvetés sarkozásaival kapcsolatban. Üdvözlendőnek tartja, hogy a tavalyi elbocsátások után ezúttal 14 fővel növeli az óvodai alkalmazottak számát a kerület, illetve 200 ezer forintos cafeteriát biztosít dolgozói számára. Szerinte a szövegezés bürokratikus, ez megengedhetetlen, hiszen lehetetlenné teszi az átlagember számára az értelmezést. Nehezményezte, hogy a Mathias Rex kötvényt olyan beruházásokra fordítja a kerület, amelyek

keket is kötelező lesz felvenni az óvodákba. A szükséges helyeket nem új óvodák kialakításával, hanem a meglévő kapacitások minél jobb kihasználásával biztosítaná az önkormányzat. Ezért van szükség a Kolping óvodára, ahol jelenleg mindössze a gyerekek hatvan százaléka kerületi – ezt a számot önkormányzati fenntartással száz százalékra lehet emelni.

A pénzügyi igazgató több félreértést is elszárazított: az Oxygen Wellness előtti járda és parkolóhely építés a cég által átadott 5 millió forintból maradéktalanul megvalósítható, a beruházás a kerület számára nem jár többletkiadással. Ezzel egyébként a kerületi lakók nyerik a legtöbbet, hiszen végre biztosítva lesz a megfelelő gyalogközlekedés a területen. Az Európa park fővárosi tulajdonú, így az önkormányzat nem tervez itt játszótérépítést. Az sem fedi a valóságot, hogy tavaly tizenegyet főt elbocsátottak a kerületi óvodákból. Annyi történt, hogy többen nyugdíjba vonultak, illetve néhány esetben nem kerültek meghosszabbításra a lejáró határozott idejű szerződések.

Dr. Nagy Gábor Tamás mindehhez annyit tett hozzá, hogy a kerület nem csupán kiegyensúlyozottan gazdálkodik, hanem ebben az évben olyan fejlesztéseket is megvalósít, amelyekről korábban sokan álmodni nem mertek volna. Ehhez szükség volt az elmúlt évek céltudatos munkájára, mert e nélkül a kerület nem kapott volna kormányzati és uniós támogatást a Várbazár rekonstrukciójára, a Honvéd Főparancsnokság épületeinek fejlesztésére vagy éppen a közlekedési program megvalósítására.

Kerületünk polgármestere szerint olyan fejlesztésekről van szó, melyek hozzájárulnak a lakosság életkörülményeinek további javításához. Méghozzá hosszú távon, az önkormányzat ugyanis továbbra sem megy bele olyan felelőtlen választási ígéretbe, melyeket csak rövid ideig képes megvalósítani.

A kerület ráadásul erőteljes fiatalodás előtt áll, a tapasztalatok azt mutatják, hogy a szépkorúak helyét az unokák veszik át - ezt mutatja az óvodások egyre nagyobb száma és ezért igyekszik minél inkább megfelelni a kisgyermekes családok érdekeinek az önkormányzat.

Dr. Nagy Gábor Tamás az Oxygen Wellness előtti útszakasszal kapcsolatban arra hívta fel a figyelmet, hogy ez az egyik legrosszabb állapotú közút a kerületben. Mivel az újrasszfaltozása az idei tervek között szerepel, így érdemes a felújítással párhuzamosan a járdát és a hiányzó parkolókat is kialakítani, ráadásul a munka költségeit a wellness klub üzemeltetője magára vállalta. A polgármester ugyanakkor nyomtatékosította: a terület rendezését követően minden eddiginél szigorúbban ellenőrzik – áprilistól várhatóan a saját közterület-felügyelet is rendelkezésre fog állni – az itteni parkolást.

Bár az önkormányzat évek óta szorgalmazza a fővárosi tulajdonú Batthyány tér átépítését, ennek feltétele a fonódó villamos program megvalósulása. Ez legkésőbb 2015-ben történik meg, ekkor kaphat új funkciót a Batthyány tér, azaz végre megszűnhet Budapest egyik legszebb barokk terének buszparkoló jellege. A vári utak átépítéséről szólva a polgármester rámutatott: a hasított kövek nem váltották be a reményeket, mivel nem lehet őket pontosan lerakni. Ezért javasolta korábban a kerület a jobban összeilleszthető vágott kövek használatát, erre azonban utólag már nincsen lehetőség.

A kerület 2013-as költségvetését a képviselő-testület tíz igen, egy nem és három tartózkodás mellett elfogadta. Szintén döntés született az Erzsébet utalvány elfogadásáról – az idei évtől kezdve a kerületi óvodák és a BEM6 művelődési ház is elfogadja az utalványokat -, valamint arról, hogy dr. Jeney Jánosné alpolgármester a jövőben főállású munkaviszony keretében látja el teendőit.

### Az inflációnak megfelelően emelkedett a lakások bérleti díja

Az új jogszabályi környezethez igazították a képviselők az önkormányzat szervezeti és működési szabályzatát, valamint a KSH által közzétett 5,7 százalékos inflációnak megfelelően módosították a kerületi tulajdonú bérlémenyek bérleti díját. E szerint a szociális lakbér összkomfortos lakásnál 254 forint, míg a költségelvtől lakbár 425 forint négyzetméterenként. Alacsonyabb komfortfokozat esetében a lakbér díja csökken.

Sor került a GAMESZ alapító okiratának mo-

## Díszpolgárválasztás

A Budavári Önkormányzat az idei évben is megválasztja a kerület Díszpolgárát, a jelöléshez várják az ajánlásokat. Kérjük Önöket, hogy esetleges javaslatukat levélben, faxon vagy e-mailen 2013. március 18-ig juttassák el a Polgármesteri Titkárságra (1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., fax: 458-3082, e-mail: szilasi.csilla@budavar.hu). A Budavár Díszpolgára kitüntető cím átadására május 21-én, Budavár 1849-es visszafoglalásának évfordulóján, a Kerület Napján kerül sor.

dosítására is, amelyre elsősorban az oktatási intézmények fenntartásában bekövetkezett törvényi változások miatt volt szükség. Ide tartozik, hogy az iskolákkal kapcsolatos teendőket a Jégverem utca 6. szám alatti telephelyen látják majd el.

Tárgyalta a testület a Budavári Kapu Kft. és a Házgondnokság Kft. 2013-as üzleti tervét. Dr. Lukácsné Gulai Anna pénzügyi igazgató ezekkel kapcsolatban elmondta, hogy a Budavári Kapu Kft. közszolgáltatási szerződés keretében látja el a Váron belüli és kívüli parkolási feladatokat, az ebből származó bevétel azonban nem a kerületi tulajdonú céghez, hanem az önkormányzathoz folyik be. Más elvek szerint működik a közös képviseletet ellátó Házgondnokság Kft., amely az önkormányzattól semmiféle támogatást nem kap, ennek ellenére a cég pozitív szaldóval számol az idei évben is.

Váradiné Naszályi Márta képviselő a Budavári Kapu Kft. üzleti tervét elfogadhatónak találta, a Házgondnokság Kft. esetében viszont hiányolta a tervezet megvalósításának részleteit. Különösen azzal nem értett egyet, hogy miért bérel a cég 2,5 millió forintért irodát, holott a kerület számos üres, kiadatlan helyiséggel rendelkezik.

Válaszában Máttyás György ügyvezető igazgató azt hangsúlyozta, hogy a legfontosabb a Házgondnokság Kft. működésének stabilizálása. Mivel több társasház esetében elképzelhetetlen volt a díjak emelése, a bevétel növelését kirólag újabb házak bevonásával lehet elérni. Erre van remény, hiszen tavaly mindössze két ház vesztettek el, viszont hatot megnyertek maguknak, ez azt jelenti, hogy az ügyfélkör folyamatosan bővül. Az említett bérlemény önkormányzati tulajdonú, amelyet a Házgondnokság Kft. valamivel a közös költség díja felett kap meg a kerülettől. A két önkormányzati tulajdonú cég üzleti tervét elfogadta a testület.

### Intézményvezetői, szociális és társasházi pályázatok

Pályázatot ír ki az önkormányzat a Brunsvik Teréz Budavári Óvodák intézményvezetői állás-helyére, miután a jelenlegi vezető Katinszky Ferencné megbízatása augusztusban lejár. Szintén pályázatot nyújthatnak be a társadalmi szervezetek közéleti feladatok, illetve karitatív célok ellátására. A pályázatokat május 3-ig lehet benyújtani, az elbírálás ugyanennek a hónapnak a végéig megtörténik.

Egyhangú döntés született az idei épület-felújítási pályázatról, ennek értelmében idén is vissza nem térítendő támogatáshoz juthatnak a lakóközösségek. Vadász Ildikó vagyoni irodavezető elmondta, hogy tavaly ötven társasház csak a kerülethez, további tizenhárom a fővároshoz is benyújtott pályázatot. Mindössze két kérelmet kellett formai okok miatt visszautasítani, a többiek összesen több mint 51 millió forinthez jutottak, az így megvalósuló felújítások teljes értéke eléri a 226 millió forintot. (A pályázatokat a 6. oldalon olvashatják.)

### Új vezetője van a Szociális és Gyermekjóléti Szolgáltatási Központnak

A képviselő-testület egyhangúan támogatta Lázár Nóra pályázatát, a kerületi szakember a következő öt évben a Szociális és Gyermekjóléti Szolgáltatási Központ vezetéséért felel.

Elfogadták a képviselő-testület idei munkatervét, valamint döntés született arról, hogy a Halászbástya felső kilátásintéje és a Szent Mihály kápolna belépőjegyének árából a Kerület Kártya tulajdonosai ötven, míg a Budapest Kártya birtokosok tíz százalék engedményt kapnak. A költségekkel csökkentett nettó bevételt teljes egészében a Halászbástya felújítására fordítják. Továbbra is lesz „Könyvet házhoz” szolgáltatás a kerületben, miután a testület meghosszabbította a Fővárosi Szabó Ervin könyvtárral az együttműködési megállapodást. (A rendeleteket a következő lapszámban közöljük.) K. Á.

## Fizetőövezet a Gellérthegyen



A Budavári Önkormányzat javaslatára a főváros módosította a várakozási övezetekre vonatkozó rendeletét, az új szabályozás értelmében hamarosan a Gellérthegy I. kerületi oldalán is fizetni kell a parkolásért. A változtatást a helyiek kérésére kezdeményezte az önkormányzat, a lakók ugyanis nehezményezték, hogy az ingyen parkolást kihasználó, külső kerületekből érkező autók miatt jelentősen megnőtt a forgalom a szűk utcákban, ráadásul az itt élők egyszerűen nem tudtak megállni otthonaik közelében. Ezért jelent nagy segítséget az övezetbe sorolás, amelynek értelmében az érintett utcákban - várakozási engedély nélkül - óránként 350 forintba kerül majd a parkolás. Már folyamatban van a parkolóórák beszerzése, a parkolási díj szedése majd a rendszer beindítása, illetve a parkolóhelyek felfestése és a szükséges táblák kihelyezése után kezdődhet.

tesznek ki. A Várbazár fejlesztése mellett folytatódik a vári úthálózat felújítása, a munkából a főváros az autóbuszok nyomvonalának átépítésével veszi ki a részét.

Önkormányzati forrásokból valósul meg ugyanakkor a Szentháromság tér és Szentháromság utca, illetve a Hess András tér és a kapcsolódó szakaszok diszburkolása. Várható a Kapisztrán tér közlekedési nyomvonalának a többi vári úthoz hasonló felújítása is. A nagyarányú vári útfejlesztés mellett többek között sor kerülhet a Hattyú utca - Batthyány utca és a Mária tér - Donáti utca kereszteződésének rendezésére, a Mikó utca átépítésére, valamint a Czákó és a Kereszt utca aszfaltozására.

További 838 millió forint jut lakóingatlanok renoválására, az oktatási intézmények épületeinek modernizálására, a várfal és a Halászbástya rekonstrukciójára. Timár Gyula rámutatott: a beruházásoknak köszönhetően nőni fog az ön-

nem hoznak hasznót. Végezetül abbéli meggyőződésének adott hangot, hogy a kedvezőtlen demográfiai folyamatok ellenére az önkormányzat nem teszi vonzóvá a városrészt a családosok számára.

Rövid hozzászólásában Iványi Tibor (MSZP) az országosan egyedülálló cafeteria juttatást emelte ki, ami különösen az oktatási szektorban dolgozók számára jelent rendkívüli segítséget.

Impozánsnak nevezte az idei költségvetést Apagy Barnabás (FIDESZ-KDNP), aki szerint a kerület nyugodtan nézhet az idei költségvetési év elé. Úgy véli, hasznos a GAMESZ költségvetésének megduplázása, hiszen ezzel jelentősen javulhat a kerületi tulajdonú lakások minősége.

A felmerült kérdésekre válaszolva dr. Lukácsné Gulai Anna kifejtette: a Kolping óvoda működtetését azért veszi vissza az önkormányzat - illetve nem hosszabbítja meg a lejáró üzemeltetési szerződést -, mert hamarosan a három éves gyere-

# A kommunizmus áldozataira emlékeztek

1947. február 25-én hurcolták el a Szovjetunióba a Független Kisgazdapárt akkori főtítkárát, Kovács Bélát. A parlamenti képviselő nyolc évet töltött börtönökben és munkatáborokban. Letartóztatásának napját, amely egyfajta jelképe lett a totális kommunista diktatúra mindenén és mindenkin átgázoló kiépülésének, az első Orbán-kormány javaslatára az országgyűlés 2000. június 13-án a Kommunizmus Áldozatainak Emléknapjává nyilvánította.

Azóta országsszerte február 25-én emlékezünk a több tízezer, családjától elszakított, bebörtönzött vagy koholt vádak alapján kivégzett hősköre - azokra, akik bármilyen módon a diktatúra áldozataivá váltak.

A kommunista diktatúrák halálos áldozatainak számát világviszonylatban 100 millióra becsülik, Kelet-Közép-Európában legalább egymillió ember lelte halálát a kényszermunkatáborokban.

Ennél is többen vannak, akiket az erőszakrendszer ellehetetlenített, megbélyegzett, testileg és lelkileg megnyomortott. Közéjük tartoznak a vallási, illetve a csoport hovatartozásuk miatt üldözöttek, és a másként gondolkodók.

Idén is értük gyúltak meg a mécsesek, először a rettegett Államvédelmi Hatóság központja, a so-

Február 25-én este több ezren - köztük az Országgyűlés és a Budavári Önkormányzat képviselői - zárandokoltak el a Lánchíd budai hídfőjéhez, hogy leróják kegyeletüket a kommunista terror áldozatai előtt. A híd két oldalán, a felsőrakparti sétány kórkolójánál meggyújtott mécsesekkel az emlékezők nyomatékosították: a nemzetellenes bünteteket az idő sem homályosíthatja el.



Nagy Gábor Tamás polgármester, Kövér László házelnök és Németh Szilárd Csepel polgármestere a megemlékezésen

káig a „borzalmak házána” nevezett Andrássy út 60. előtt - ma itt működik a Terror Háza múzeum -, majd a Lánchíd budai hídfőjének két oldalán, a sétány mellvédjénél.

Utóbbi helyszínválasztás korántsem véletlen: itt, a Lánchíd budai pilléréneél végezték ki 1919. április 22-én idősebb Hollán Sándort, a Posta Takarékpénztár igazgatóját, miniszteri tanácsost, és fiát, ifjabb dr. Hollán Sándor kereskedelemügyi államtitkár, a MÁV igazgatóját a vörös különítményes Lenin-fiúk. (Idősebb és ifjabb Hollán Sándor tiszteletére a Budavári Önkormányzat állította helyre egykori emléktáblájuk másolatát 2011-ben.)

A megemlékezésen mások mellett jelen volt Kövér László az Országgyűlés elnöke, Navracsics Tibor miniszterelnök-helyettes, közigazgatási és igazságügyi miniszter, Rogán Antal, a Fidesz parlamenti frakcióvezetője, valamint több országgyűlési képviselő.

A Budavári Önkormányzatot dr. Nagy Gábor Tamás polgármester és dr. Jeney Jánosné alpolgármester képviselte az eseményen, amelyen bár beszéd nem hangzott el, a résztvevők a hangosan kimondott szavak nélkül is ugyanarra gondoltak: „Soha többé nem tűrjük el, hogy ilyen törénthessen velünk!”

## Mesedélután Mátyás királlyal

Február 23-án gyerekszívatól volt hangos a Városháza. Ekkor tartották a Mátyás király meséi című gyermekrajz pályázat eredményhirdetését, amit a Budavári Önkormányzat írt ki Hunyadi Mátyás születésének 570. és királyi koronázásának 555. évfordulója alkalmából. Az általában rendezett kiállításon csupán a díjazottak alkotásai fértek fel a táblákra, de mind a 215 pályázó meghívást kapott egy zenés-táncos-mesés mulatságra.

A kíváncsian figyelő gyerekhadnak Kóka Rozália mesemondó, énekes mesélt saját gyűjtésű történeteket Mátyás királyról. A Magyar Örökség díjas előadó-művész segítségével a Városházán meglevenedett többek között a táltos galamb, a fát ültető öregember és a szép molnárlány is, akiknek különleges kalandjuk akadt a mesebeli Mátyás királlyal. A mesemondó azt is elárulta a gyerekeknek, hogy több mint 800 változatát gyűjtötte össze a Kárpát-medencében a Mátyás királyról szóló történeteknek, könyvet és hanglemezt is összeállított az „igazságos” királyról szóló mesékből. Kóka Rozália tréfás találós kérdésekkel mozgatta meg a gyerekközönséget, majd bevallotta, hogy ő maga éppen ötszáz évvel fiatalabb, mint Mátyás, de „együtt” szokták ünnepelni a születésnapjukat. A népművészet mesterét születésnapján dr. Nagy Gábor Tamás polgármester is köszöntötte.



A díjátadón Kóka Rozália mesélt a gyerekeknek Mátyás királyról

A mesészámok között Gulyás Ferenc zenész muzsikált. Dalait saját készítésű hangszerekkel: citerával, furulyával, dorombbal, kobozzal és pánsíppal kísérte.

A vidám műsort követően került sor a Budavári Önkormányzat által meghirdetett rajzverseny eredményhirdetésére. A különböző technikákkal készült pályázatokat előzetesen Csikai Márta Munkácsy-díjas szobrászművész és Paczona Márta iparművész - mindketten az I. kerület lakói - értékelték.

I. díjban részesült Szoboszlai Virág 1. osztályos (Budavári Általános Iskola) és Uracs Borbála, 3. osztályos kisdíák (Batthyány Lajos Általános Iskola). II. díjat kapott Molnár Kelemen 3. osztályos (Batthyány Lajos Általános Iskola) és Kurucz Janka 5. osztályos tanuló (Szent Angéla Általános Iskola). III. díjat vehetett át Virág Emma és Martini Loretta, mindketten a Batthyány iskola 3. osztályos diákjai. Különdíjban részesültek: A „legfestőibb” kategóriában: Maresch Lilla 3. o. (Lisznyai utcai Általános Iskola) és Hideg Mihály 3. o. (Batthyány iskola). Ceruzarajz kategóriában: Schlesinger Ádám 2. o. (Batthyány iskola) és Járfás Mónika 6. o. A legszellemesebb kategóriában: Ilauszky Emil 1. o. és Szebeni Szabó Mózes 3. o., mindketten a Batthyány Általános Iskolából.

További különdíjasok: Nagy Virginia, Székács Karina, Tóth-Harjay Kinga 1. osztályosok, Tari Júlia 3., valamint Laipniker Anna 5. osztályos tanulók a Lisznyai utcai Általános Iskolából; Marsi Áron, Nádori Gáspár és Uracs Réka 1. osztályosok, Bellai Zorka, Fodor Dorina, Gógös Antónia Lilla és Solt Noémi másodikosok, Eckhart Júlia 3., Czirják Szonja 4., Tábory Mira és Tóth Anna 7. osztályosok a Batthyány Lajos Általános Iskolából; valamint Hanifai Leila 1. osztályos diák a Budavári Általános Iskolából.

A díjazottak Mátyás királyról szóló mondagyűjteményt, illetve rajzeszközöket kaptak, s a szervezők valamennyi résztvevőt meghívtak egy csokoládéra és egy pohár üdítőre. Az energiára szükség is volt, mert az eredményhirdetést követően a Musica Hungarica együttes reneszánsz táncháza várta a gyerekeket.

A délután házigazdája, dr. Nagy Gábor polgármester köszöntőjében úgy fogalmazott, hogy „a gyerekszívat is bizonyítja, Mátyás király ma is itt él közöttünk. Mindannyian büszkéek vagyunk rá, hogy királyi székhelyen élhünk.”

r. a.

## A puha szőnyegektől a hideg fémlapokig

A budavári művészeket bemutató sorozatban, február 21-én Paczona Márta JELENlét című tárlatának megnyitójára került sor a Várnegyed Galériában. A tárlat március 16-ig látogatható.

Paczona Márta tárlatán - P. Szabó Ernő művészettörténész szavaival - „a különböző idősíkok, a művek különböző rétegei, csoportjai folytonosan egymásba csúsznak, egymásba játszanak, felvillantva a jelen és a múlt, a jelen és a jövő közötti szoros, mondhatni szerves kapcsolatokat”.

Az alkotó szinte valamennyi munkáját kísérőszöveggel is ellátta, így segítve az érdeklődőket az egyes művek történetének és technikájának megismerésében. A kiállított művek és a mellettük olvasható „lábjegyzetek” - akár egy mozaik darabjai - együttesen alkotják Paczona Márta portréját. A művészettörténész megnyitóbeszédében hangsúlyozta: Megfigyelhetjük, hogyan változik a művész érdeklődése. Az egyik területen elért eredmények miképp jelennek meg egy másikon, hogy a textilművészet és a festészet, a hagyományos anyagok mint az olaj vagy a pasztellkréta és a kollázs technika hogyan hatnak

Az egyik oldalon a hagyományos anyagok, például a nemzettechnika iránti érdeklődés, és egyáltalán, a tradicionális értékek, illetve a természet értékei, az ökológiai problémák iránti nyitottság. A másik oldalon a legújabb technikai eszközök, az általuk létrehozható képi világ iránti elkötelezettség jellemezte a következő, mondhatni, máig tartó éveket, és természetesen a kétféle érdeklődés, nyitottság által meghatározottan a textil egyre nyomatékosabb jelenléte.



Paczona Márta iparművész

A kiállítás két része között pedig újabb, a legutóbbi évhez kötődő fényképeket látunk, amelyek a velencei tavi művésztelepen készült land art munkákat mutatnak: egy 18x18 méteres, a tó vizén lebegő keresztet, különböző természetes anyagokat, amelyek egy sajátos térszobrászat részeként jelenhetnek meg, egy ökológiai elkötelezettségű kortárs művészet részeként a jövőben is.

Akárcsak azok a felvételek, amelyeken a többi között az újrahasonosítható hulladékvas különös formaegyüttesei, festői színhatásai ragadják meg a nézőt, s amelyek digitális nyomatokon éppen úgy megjelenhetnek, mint textiliákon. Vagy éppen festmények részeként. Mert a legutóbbi időben újra ez foglalkoztatja a legjobban Paczona Mártát, aki szerint az igazi siker a csoda folyamatos megpasztalása, a bennünk rejlő alkotóerő kibontakoztatása, a körülöttünk lévő világ szépségeinek megpillantása - zárta szavait P. Szabó Ernő művészettörténész.

A kiállítás március 16-ig tekinthető meg a Várnegyed Galériában.

R.

## Szimbólumok

A Várnegyed Galéria történetében hagyománynak számít, hogy a nagybőjti időszakban a keresztény értékeket felmutató, a szakralitáshoz közelítő tárlat nyitja meg kapuját. E tradíciót folytatja a Kacsóh Cecília textilművész és Mátyássy László szobrászművész alkotásaiból március 21-én nyíló kiállítás.

A Szimbólumok című tárlaton az I. kerületben lakó művészházaspár - eddigi életművük összegzése, felvillantása mellett - erősebb hangsúlyt fektet az utóbbi években készült munkáikra. Az eltérő képzőművészeti ágak és a különböző anyaghasználat ellenére kettejük alkotásait át-meg átszövik a hasonló motívumok. Szimbólumviláguk közös, a műveik közötti kölcsönhatás gyakran tetten érhető. Előfordult, hogy Mátyássy László szobrai ihlettek különös mintázatokat, de arra is akadt példa, hogy Kacsóh Cecília grafikai tervei alapján végül nem hímzés, hanem szobor született.

Mátyássy László szobraiban a bronz és a kő dominál, de alapanyagként kerámiát és betont is használ. Egyik kerámiaszobrát barátjának festménye egészíti ki, egy másik, fa és bronz alkotásának pedig - amely a Várnegyed Galériában is látható lesz - hímzett textil a kiegészítő eleme.

Kacsóh Cecília hímzéseiben organikus minták, növényi indák, madarakra, vízre, halakra emlékeztető szimbólumok, Mátyássy László alkotásaiban elsősorban egyetemes jelképek jelennek meg. A kereszténység - amely magába olvasztotta a korábbi közel-keleti kultúrák szimbólumvilágát - mindkettőjük számára fontos.

A művészházaspár tárlata nem csupán szakralitása miatt került a Várnegyed Galériába, de kiállításuk annak a sorozatnak is része, amely az I. kerületben élő alkotókat kívánja bemutatni.

A tárlatot március 21-én 18 órakor dr. Dávid Katalin művészettörténész nyitja meg.

# Romjaiból éled újjá a Várbazár

Megkezdődtek a Várkert Bazár újjáépítésének munkálatai, amelyek nyomán ismét a budavári palota dinai kapujává válhat az Ybl Miklós tervezte impozáns épületegyüttes. Hosszú és rögös út vezetett az „első kapavágásig”: mostani cikkünkben azt mutatjuk be, hogyan pusztult évtizedekig, s menekülhetett meg az utolsó pillanatban a világ egyik legveszélyeztetettebb műemlékének nyilvánított Várbazár.

A második világháború pusztítását követően az 1950-es években végeztek műemléki helyreállítást Gerő László vezetésével a Várkert Bazárban, illetve annak környezetében. Ekkor rekonstruálták a középkori erődrendszert, amivel elvágták a kert és a palota korábbi szerves kapcsolatát, mindössze a Cortina, illetve a Vízfordó lépcső maradt meg. Az újjáépítést követően, 1961-ben nyílt meg itt a Budai Ifjúsági Park, a legendás „Ifipark”. A bulihelyszín gyorsan amortizálódott, az épületegyüttes állapota egyre jobban leromlott. 1980. május 27-én egy Edda koncert alkalmával a park bejáratához vezető lépcsők kőfalai leomlottak, s a baleset során öt fiatal megsérült. A szórakozóhelyet egy évvel később újranyitották, de ez az időszak már csak a lassú haldoklás ideje volt, fokozatosan eltűntek innen a nagy népünnepélyszerű bulik. 1984. szeptember 23-án a P. Mobil „Elektromos temetés” című koncertjével végleg bezárták az Ifiparkot.

A park bezárása után a Várbazár kezelését a Fővárosi Tanácstól 1989-ig a Budapesti Művelődési Központ (BMK) vette át. A BMK lényegében sem a Várbazár hasznosításával, sem az állagmegőrzéssel nem nagyon törődött, csupán a volt irodaházat adta ki egy építőipari szakcsoportnak. 1988-ban az épületegyüttes a Világörökség része lett.

Már a nyolcvanas években felmerültek különböző elképzelések a helyreállítás funkcióira – a gyógyfürdőtől a szállodáig több ötlet is előkerült. Némi reménységet jelentett, hogy a kilencvenes évek közepe felé tisztázódott a terület tulajdoni helyzete: állami kézből ki nem adható, fokozottan védett műemlékké nyilvánították.

1996-ban a Budavári Önkormányzat a Palatium Építészirodával közösen pályázatot nyújtott be a new-york-i székhelyű World Monu-

gyalások kezdődtek a feltételeket elfogadó Foundation Kft-vel. Az egyeztetésének eredményeképpen egy olyan, új feltételrendszer alakult ki, amely meglehetősen távol állt az eredeti pályázatban szereplőtől.



Június végéig fejeződik be a föld kitermelése és elszállítása a leendő mélygarázs és rendezvényterem területén

A Várgondnokság és a beruházó cég hasznosítási előszerződést kötött egymással, amelyben rögzítették, hogy akkor kötik meg a végleges szerződést, ha a beruházó érvényes építési engedélyt szerez a Várbazár felújítására. A befektető ezután olyan tervekkel állt elő, amelyek mind nagyságrendjüket, mind funkciójukat illetően elfogadhatatlanok voltak az önkormányzat számára. A tervek a kerületi építési szabályzat szerinti érték közel két és félszeresét, mintegy 40 ezer négyzetméter beépítést tartalmazták. Az elképzelés szerint a mélygarázs fölött plázaserű üzletsor nyílt volna, a lakóépületek pedig irodaházakká alakultak volna át. A terv szakmai, szakhatósági megítélése vegyes volt; aggodalomként elsősorban a terület túlzott terhelése és az eszmei-történelmi tartalmat is hordozó együttes méltatlan elüzletiesedése fogalmazódott meg.

A beruházó időközben kezdeményezte a helyi építési szabályzat mutatóinak megemelését, amit a Budavári Önkormányzat nem engedélyezett. A Foundation és a Várgondnokság ügyvezetése így más utat választott: 2004 decemberében építési engedélyt kértek a beruházás első ütemére, amely a meglévő épületek irodává történő átalakítása mellett szinte kizárólag egy 450 férőhelyes terasz alatti parkoló kialakításáról szól. Aztán arra való hivatkozással, hogy megvan az érvényes építési engedély, kezdeményezték a Várgondnokság Kht. tulajdonosi közgyűlésénél, hogy írják alá a 60+30 évre szóló hasznosítási szerződést – pedig továbbra sem volt ismert, pontosan mit építene a mélygarázon kívül a befektető.

Mivel a Foundation megismert terveit súlyos aggodalmakat vetettek fel, az önkormányzat 2005-ben kezdeményezte a hasznosítási előszerződéstől való elállást. Egyben jelezték: a Várbazár ügyében csak olyan megoldás támogatható, amely az épületegyüttes újjáépítését állami részvétellel oldja meg.

## Rágalmazás a polgármester lejárataira

A Várbazár ügye a 2006-os önkormányzati választások előtt egy politikai puccskísérletre is alkalmas adott: Vaskor László MDF-es alpolgármester kezdeményezésére a kerületi képviselő-testület fegyelmi eljárást indított Nagy Gábor Tamás polgármesterrel szemben, és felfüggesztették tisztségéből, azzal az indokkal, hogy a polgármester felhatalmazás és tájékoztatás nélkül adta ki 90 évre a Várbazárt egy cégnek. Három héten belül a közgazgatási hivatal megállapította, hogy több pontban is jogsértő volt a testület eljárása, a Fővárosi Bíróság pedig jogerősen megszüntette a felfüggesztést. Egy évvel később ugyanez a bíróság elsőfokú ítéletében egy év próbára bocsátással büntette Vaskor László volt alpolgármestert, aki igaz-

tan rágalmakkal illetve Nagy Gábor Tamás polgármestert. A másodfokú ítéletben a bíróság kimondta, hogy Vaskor László bűnös nagy nyilvánosság előtt elkövetett rágalmazás vétségében, és megrovásban részesítették.

Amellett, hogy bíróság előtt sikerült cáfolni a politikai indíttatású vádaskodásokat, a kormányzati döntéshozók is belátták, hogy a jelentkező befektetővel nem fog megvalósulni a Várbazár helyreállítása. 2007-ben az akkori vagyonkezelő

(KVI) egyértelműen kimondta, hogy a Foundation üzleti terve nem megalapozott.

Ezt követően a Budavári Önkormányzat képviselő-testülete, valamint Nagy Gábor Tamás polgármester sorozatosan, évről évre kérvényezte a kormánytól, hogy indítsa el a Várkert Bazár felújítását. A kérések ellenére nem különítettek el forrást erre a sürgető feladatra.

## Megvalósított kormányhatározat

A 2010-es országgyűlési választások után, az új Orbán-kormány kezdett el végre érdemben foglalkozni a Várbazár helyreállításával. A kormány 2011 őszén döntött a Várbazár teljes rekonstrukciójáról, továbbá a Várnegyed hosszú távú fejlesztéséről, a budavári királyi kertek revitalizációjáról, illetve a Vár és környékének közlekedési problémáinak rendezéséről. 2012 májusában a Középtervező Zrt. nyerte el a Várbazár tervezési feladatainak ellátására kiírt közbeszerzési pályázatot, ez év januárjában pedig a kivitelezésre kiírt eljárásban hirdettek eredményt: a Swietelsky-WHB konzorcium mintegy 9 milliárd forintért vállalta a terv szerinti munkák elvégzését.

Mint ismeretes, a Közép-magyarországi Operatív Program részeként finanszírozott projekt keretében megszépül az úgynevezett Gloriette és a lépcsős rámpák. Az északi bazársorban nyitott képző és iparművészeti műhelyek, az északi (volt testőrségi) palotában pedig a kortárs kreativitás háza, időszakos és állandó kiállítások, kiszolgáló egységek nyernek elhelyezést. Az északi bazársor mögött található Öntőház udvarban az egykori Ifiparkra emlékeztető, retro stílusú vendéglátóhelyet, illetve egy kis színpadot építenek, ahol filmvetítéseket, valamint – a környékre való tekintettel – szolid koncerteket lehet majd tartani. A déli bazársor és az Erzsébet-lépcső kávézóknak, cukrászárknak, a jegypénztárnak ad helyet, míg a déli palotákban a tradíció házá, kiállítótereket és kisebb üzleteket alakítanak ki. Az egykori Ifipark területén, illetve alatta mélygarázs és multifunkciós rendezvényterület lesz. A felújításnak a királyi kert rekonstrukciója is része.

A Várbazár környékén közlekedési fejlesztések is történnek, melyekhez az önkormányzat uniós támogatást nyert a Közlekedési Operatív Program keretében. A közlekedésfejlesztési célú beruházások közé tartozik a már említett mélygarázs-építés mellett a Várkert Bazár előtti közterület, a Lánchíd utca és az Ybl Miklós tér rendezése, forgalomcsillapítása, valamint egy új kishajó-kikötő és villamosmegálló kialakítása. A Palotanegyed könnyebben megközelíthető lesz a bazársor északi pavilonjától induló Vízfordó lépcsőn, illetve a mellette kialakítandó új mozgólépcső, valamint a Várterasznál megépülő új lift segítségével. -d-

## Rombológránátot találtak a Várbazárnál

Második világháborús rombológránátot ástak ki a munkások a Várbazárnál február 26-án. A hatalmas bombát a földmunkák végzése közben fordította ki az egyik markológép. A tüzserészek megállapították, hogy a robbanótest egy 203 milliméteres szovjet rombológránát. A szakemberek a vizsgálat során úgy ítélték meg, hogy a gránát szállítható, így nem kellett a helyszínen megsemmisíteni. Ezért a gyújtószerkezetet és a robbanótestet elszállították a honvédség központi gyűjtőhelyére.

## Figyelem!

### Zászlócsere-akció!

A Budavári Önkormányzat ismét meghirdeti a zászlócsere-akciót. A középületek és közterületek fellobogósításáról szóló 8/1991. (III. 21.) fővárosi rendelet értelmében nemzeti ünnepünkön a lakóépületekre is ki kell tűzni a nemzeti lobogót. A Budavári Önkormányzat – a korábbi évek sikeres kezdeményezését folytatva – idén is szeretné elősegíteni, hogy a nemzeti színű zászlók kítűzésével a kerület polgárai méltóképpen emlékezhessenek a március 15-i nemzeti ünnepre. Ezért a régi, kifakult, szakadt zászlókat az önkormányzat térítésmentesen újra cseréli.

Kérjük a lakóközösségeket, ha élni kívánnak a lehetőséggel, akkor a régi, elhasznált nemzeti színű zászlókat adják le az Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáin (Budapest, I. Kapisztrán tér 1. és Attila út 12.). Amennyiben valaki vásárolna a zászlókból, ezt önköltségi áron megteheti.

**A zászlócsere akció 2013. március 20-ig tart.**

Ügyfélfogadási idő: hétfőn 8.00-18.30 óráig, kedden 8.00-16.00 óráig, szerdán 8.00-16.30 óráig, csütörtökön 8.00-16.00 óráig, péntek 8.00-13.00 óráig tart.

## Programok

### Márciusi Zenei Szalon

Március 12-én, kedden 17.00 órakor ismét várják a vendégeket a Budavári Zenei Szalonba. Téma: Utazás a párizsi szalonok világába 2/3. Házigazda: Szilasi Alex. Helyszín: MTA Zenetudományi Intézet, Bartók terem (Budapest I., Táncsics M. u. 7.) A belépés ingyenes!

### Várbarátok Köre

A Várbarátok Köre legközelebbi előadását március 11-én hétfőn 17.00 órakor tartja a Litea Könyvszalonban (Budapest I., Hess András tér 4.), amelyen Dr. Szakály Sándor „A 2. magyar hadsereg a Donnánál” címmel tart előadást. Minden érklődőt szeretettel várunk.

### Magyarság Háza

(Budapest, I., Szentháromság tér 6.)

Örökség címmel Bardócz Lajos erdélyi származású grafikusművész utóbbi években készült alkotásaitól mutat be válogatást a Magyarság Háza „Az erdélyi magyar grafika legjobb hagyományát hozta magával a szűkszávu drámáságot” – írja Bardócz művészetéről Loránd Klára művészettörténész. A kiállítás megtekinthető április 7-ig, naponta 10.00-17.00 óráig. A belépés díjtalan (Sissi terem).

**Találkozások:** A Magyarság Háza 2012-ben indított sorozatának ideje első különleges élményben lehet része a világenkedőkedvelőknek: a magyar előadóművészekből álló Encuentros együttes bemutatja, miként ötvöződik a kortárs brazil zeneben az amazóniai őslakosok népzeneje a jezsuita zenei hagyományokkal. A brazil művek ősbemutatója mellett magyar népzéni feldolgozó Bartók művek is szerepelnek a repertoárban. Időpont: március 24., 17 óra. A belépés díjtalan. (Corvin terem) [www.bgazrt.hu/magyarsaghaza](http://www.bgazrt.hu/magyarsaghaza).

### Koller Galéria

(Budapest, I., Táncsics u.5.)

A galéria 60. évfordulója alkalmából rendezett egész éves grafikai kiállítás sorozatában márciusban Szalay Lajos alkotásait tekinthetik meg a 2. szinten. A tárlat március 31-ig látható. A Koller Galéria minden nap 10-től 18 óráig tart nyitva, a belépés ingyenes.

### Budapesti Történelmi Múzeum

(Budapest, I., Szent György tér 2.)

Fogadalmi szertartások, ősi lakomák – Késő bronzkori szakrális leletegyűjtések a főváros területén címmel nyílt új kiállítás a múzeumban.

### Tabulatúra régizene klub

Március 18-án, hétfőn, 19 órakor a Szilágyi Dezső téri református templomban az 1848-as forradalomra és szabadságharcra emlékeznek a Tabulatúra régizene klubban. Sütemény, tea és szép muzsika mellett ismerkedhetnek meg a szabadságharc zenei emlékeivel és a régi hangszerekkel. A belépés ingyenes.

### Magyar Emlékekért a Világban

#### Közhasznú Egyesület

(Budapest, I., Országház u.14.)

2013. március 13. szerda, 18.00-19.45 óráig: A Kosuth-emigráció emlékeinél Európában (IV.) 200 éve született János Kosuth-tisztek: Guyon Richárd, Kmety György és Ihsz Dániel hazai és külföldi emlékezete. Előadás a tagság vetített képeivel. Vendég: dr. Frank Tibor az Angol-Amerikai Intézet igazgatója, és dr. Hermann Róbert történész. Egy magyar szabadsághős bath-i szülőháznak felfedezése címmel Messik Miklós kutatásainak bemutatása. Gáspár János a törökországi Kmety-emlékekről. (Helyszín: Budavári Nagyboldogasszony templom plébánia épületének díszterme).

### Ciszterci Szent Imre templom

(Budapest, XI. Villányi út 25.)

2013. március 24-én, virágvasárnap 19.00 órakor: Pergolesi - Stabat mater. Közreműködik: Darázs Renáta, Takács Zsuzsanna, a Ciszterci Szent Imre templom nőikara, a Budapesti Vonósok (mv.: Botvay Károly, Vezényel Csányi Tamás).

## Munkácsy-kiállítással nyit a Várbazár

Az építkezés jelenlegi állapotáról legutóbb március 2-án, az uniós fejlesztések nyílt napján tájékozódhattunk. Az eseményen Pottyondy Péter építésmérnökötől, a Középtervező Zrt. vezető tervezőjétől megkérdeztük: a régészeti feltárások érdemében véget értek. Június végéig elkészül a multifunkcionális rendezvényterem és alatta a mélygarázs munkagödrenek lehatárolása cölöpfallal, befejeződik a föld kitermelése és elszállítása. A felszín alatti létesítmény összel szerkezetkész állapotba kerül, onnantól kezdve pedig a belsőépítészeti munkák zajlanak. A kormányhatározat szerint 2014. március végére kell elkészülnie a beruházásnak.

A budai Várnegyed megújításáért felelős kormánybiztos, Zumbok Ferenc a nyílt napon bejelentette: egy nagyszabású kiállítással fogják felavatni a megújult Várbazárt. Jövőre ünnepeljük Munkácsy Mihály születésének 170. évfordulóját, s ebből az alkalommal be fogják mutatni a festőművész legkiválóbb alkotásait.

ments Watch-hoz, azaz a Világ Műemlékvédelmi Szolgálathoz. A pályázat eredményes volt, a Várbazár felkerült a világ száz legveszélyeztetettebb műemlékének listájára. Ezen belül is megkapta a hűz, leginkább támogatásra szoruló helyszín egyikének kétes dicsőségét, ami akkor 20 ezer dollár pénzügyi támogatást jelentett.

## Trükköző befektetőjelölt

Több évtizedes elhanyagoltság és pusztulás után újra lendületet kapott a Várbazár jövőjére vonatkozó szakmai koncepciók kidolgozása. Erre már a kormányynak is lépnie kellett: 1997 őszén Medgyesy Péter pénzügyminiszter meglátogatta a helyszínt, és némi támogatást ígért 1998-ra. Ebből a pénzből lassan, vontatottan, de legalább megkezdődött a műemlék felmérése, állagmegővése, bekerítése.

Az első tényleges kormányzati lépés 1999-ben történt. Az akkori kormány úgy határozott, hogy vállalkozói tőke bevonásával egy többfunkciós rendezvényközpontot valósít meg a Várbazárban, s ennek előkészítésével a Várgondnokság Kht-t bízta meg, amelyben 85%-os tulajdonrésze van az államnak, 15% pedig a Budavári Önkormányzatnak. A fordulatokban bővelkedő előkészítés után, 2000-ben kiírt hasznosítási pályázatot egy évvel később eredménytelennek nyilvánították, mivel egyetlen pályázat sem érkezett. Nem sokkal később jelentkezett egy pályázó, majd tár-

## Önkormányzati pályázatok

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2013. évi  
ÉPÜLETFELJÚTÁSI PÁLYAZATA  
A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat  
az elmúlt évek gyakorlatához hasonlóan, 2013. évre

### pályázatot ír ki

a kerületi lakóépületek felújításának pénzügyi támogatására. A 2013. évi pályázatra kizárólag azok az épületek pályázhatnak, ahol a közös tulajdonú utcai homlokzatának, valamint tető- és bádogos szerkezetének felújítását, kémény tetősík feletti részének felújítását, újraépítését kívánják elvégeztetni. A kiírás feltételeinek teljesítése esetén az épületek felújításához vissza nem térítendő önkormányzati támogatásban részesülhetnek.

Azok az épületek, melyek megfelelnek a Fővárosi felújítási pályázat feltételeinek (6 lakásosnál nagyobbak és korábban önkormányzati tulajdonban voltak) a Fővárososhoz is nyújthatnak be pályázatot, ha annak pályázható témái megegyeznek a kerületivel, aminek feltétele a kerületi támogatás. Ebben az esetben a kerületi előminősítéshez a kiválasztott részletezett árajánlatot is csatolni kell.

**Az Önkormányzat által - vissza nem térítendő támogatásra - ezúton meghirdetett pályázat feltételei az alábbiak:**

#### I. A jelentkezés feltételei

1. A jelen kiírás szerinti pályázat benyújtása. **A pályázatot legkésőbb 2013. április 22-án 12.00 óráig kell eljuttatni** a Budavári Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodájába (1014 Kapisztrán tér 1.). A jelentkezési adatlap az ügyfélszolgálati irodákon szerezhető be, valamint letölthető a [www.budavar.hu](http://www.budavar.hu) honlap pályázatok hasábján Vagyon Iroda hivatkozás alatt.

2. Pályázni csak eddig el nem végzett munkára lehet.

#### II. A pályázathoz csatolni kell

1. Közgyűlési jegyzőkönyvet az épület azon döntéséről, amelyben a felújítási munkát és a hozzá biztosított pénzügyi forrást megszavazta.

2. Banki fedezetigazolást az épület nevére szóló és a felújítás céljára elkülönített összegről, mely legalább a teljes kiviteli összeg (kivitelezés + műszaki ellenőri díj + tervezés stb.) 50%-a. (Ez az összeg a pályázaton való indulás feltétele, a pályázaton nyert támogatás függvényében a tényleges önerő változhat.)

3. Műszaki leírást a tervezett munkáról (jelenlegi állapot, megvalósítandó cél, műszaki megoldás, stb.)

4. Homlokzat felújítás esetén mellékelni kell kettő db. fényképet a homlokzatról, az épület alaprajzát és homlokzatrajzát, illetve ezek hiányában közölni kell a homlokzat szélességét és magasságát.

5. Tető felújítás esetén szakértői vélemények szakhatósági kötelezések (fa- és gombaszakértői, statikai szakvélemény).

6. A kivitelező tényleges árajánlatát, mely az anyag és munkadíjat is tartalmazza a tervezett felújításról. (Tekintettel arra, hogy az egyösszegű vagy a csak összesítőt tartalmazó árajánlat nem elemezhető az ilyen árajánlattal beadott pályázat nem értékelhető.) A felújítási munka várható költsége magában foglalhatja a kivitelezői költségen kívül a műszaki ellenőri díját és az építési engedélyezési eljárás költségeit. Abban az esetben, ha a kiviteli munka 4 millió Ft kivitelezési költség feletti csak versenyeztetés útján szabad vállalkozásba adni (Legalább 3 azonos műszaki tartalmú kivitelezői árajánlatot is be kell csatolni).

7. Azoknál a társasházaknál, ahol a közös képviselő nem a tulajdonostársak közül kerül ki, a beadott pályázat jelentkezési lapját két tulajdonosnak (Intéző Bizottság, Számvizsgáló Bizottság) is alá kell írnia.

#### III. Az elbírálás szempontjai

1. Az Önkormányzat azokat a jelentős felújítási munkákat kívánja támogatni, melyek a városkép javítását (homlokzat, kapuzat, tető, kémény tetősík feletti részének felújítását, újraépítését) segítik elő. (A kémények bélelésére jelen pályázat nem biztosít lehetőséget.)

2. A városképi szempontból különösen leromlott állapotú, illetve a helyi védelem alatt álló épületek a pályázat elbírálásánál előnyben részesülnek. Indokolt esetben a Képviselő-testület a IV./1. pontban foglalt feltételektől eltérhet.

3. A támogatás mértéke összhangban van a műszaki állapottal, a városképi szempontokkal, valamint a keretgazdálkodás követelményeivel.

4. A pályázat további indokolás nélkül elutasítható:

- ha az a kiírás feltételeinek nem felel meg, vagy
- ha a pályázónak tartozása van az Önkormányzat felé, vagy
- ha a pályázó az Önkormányzat engedélye nélkül reklámhálót helyez ki.

5. Karbantartás illetve beruházás jellegű munka nem támogatható.

A pályázat elbírálása 2013. június 28-ig megtörténik. A döntésről minden pályázó írásbeli értesítést kap.

#### IV. Az adható támogatás összege és kifizetésének módja

1. A vissza nem térítendő felújítási támogatás összegére az összes körülmény mérlegelése alapján az Épület Felújítási Munkacsoport tesz javaslatot és azt a Képviselő-testület hagyja jóvá. A támogatás lehetséges összege: maximum bruttó 3 millió Ft, azaz, ha a támogatás összege nem lehet több a társasház által a felújítási számlán igazolt saját forrás összegénél, és a felújítás összköltségének 40 %-át nem haladhatja meg.

2. A megítélt önkormányzati felújítási támogatás az épület tulajdonosainak egészét megilleti. Önkormányzati tulajdoni hányad után többlet befizetés, kizárólag akkor eszközölhető, ha a tulajdonosok közgyűlési határozattal rendkívüli befizetésről döntöttek.

3. A felújítási munkát a jelentkezési adatlap mellékletében, valamint a pályázat elbírálásáról szóló értesítő levélben leírtak szerint kell lebonyolítani. Ha az épület a pályázathoz csatolt eredeti kivitelezői árajánlattól eltérő szerződést szeretne kötni, köteles előzetesen az önkormányzati megbízottal jóváhagyatni. Amennyiben az épület nem a lebonyolítási rend szerint teljesíti a felújítást, abban az esetben nem illeti meg az odaítélt támogatás. Az elvégzett munkával legkésőbb 2013. december 2-ig el kell számolni. Az elszámolási határidő – kérelem alapján – egy esetben meghosszabbítható.

Ha a kivitelezési költség meghaladja az előirányzatot, akkor a többletköltség a pályázót terheli. Ha a kivitelezési költség kevesebb, mint az előirányzat, akkor az önkormányzati támogatás arányosan csökken.

A támogatás kifizetését a felújítás befejezése után valamennyi szükséges irat (a társasház által megbízott műszaki ellenőr és az önkormányzati megbízott által kollaudált/aláírt végszámla a részletezéssel együtt, átadás-átvételi jegyzőkönyv, felmérési napló másolata, építési napló másolata) benyújtásával lehet kérni.

A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat a támogatást a munka befejezését igazoló kollaudálás illetve a számla benyújtását követő 15 banki napon belül átutalja az épület számlájára.

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

#### Pályázati kiegészítés

Az Önkormányzat a 12/2005 (VI.1.) sz. Kt. rendelete szerinti – hitelfelvétel támogatásra óvadéki alap rendelkezésre bocsátásával, ill. kamattámogatással – pályázatot a Polgármester évente két alkalommal írja ki az Épület felújítási pályázattól függetlenül, melynek első fordulójára 2013. április 29. 12.00-ig lehet jelentkezést benyújtani.

A kamattámogatott banki hitel pályázaton az alábbi épületszerkezeti és épületgépészeti munkákkal lehet indulni:

- az épület fő tartószerkezeti elemeinek felújítása, alap megerősítése, talajvízeleni védelem,
- tető, tetőszerkezet, födémek, kémények teljes vagy részleges felújítása,
- függőfolyosók, erkélyek tartószerkezeteinek felújítása,
- lift felújítása,
- lépcsőház, egyéb közös használatra szolgáló helyiségek teljes vagy részleges felújítása,
- az alapító okirat szerint közös tulajdonban lévő épületgépészeti berendezések és vezetékhálózatok – különös tekintettel a gázvezeték rendszer – teljes vagy részleges felújítására, korszerűsítésére (a központi antenna, a kaputelefon és a kábel tv berendezéseinek és vezetékhálózatának kivételével),
- homlokzat teljes vagy részleges felújítása, ha az együtt jár az épület hőszigetelésének javítását vagy a baleset megelőzést célzó munkálatokkal,
- felszíni csapadékvíz elvezetése,
- villámvédelem.

Az Önkormányzat a hivatkozott rendelet szerinti banki hitelfelvételt kamatmentesé teszi, és az óvadéki alap biztosításával is segíti.

A rendkívüli/vis maior támogatás igénylésére a Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete 12/2005. (VI. 1.) Kt. Számú rendeletének 14. §-a alapján egész évben folyamatosan lehet pályázni.

\* \* \*

### PÁLYÁZATI KIÍRÁS TÁRSASHÁZ ÁLTAL IGÉNYELHETŐ FELJÚTÁSI HITELFELVÉTEL TÁMOGATÁSÁHOZ a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének 12/2005. (VI. 1.) Kt. rendelete alapján

#### A pályázaton való részvétel feltételei:

Támogatás annak a társasházaknak nyújtható, amely

- az ingatlan-nyilvántartásban társasházként bejegyzésre került, (ennek hiányában a társasház alapító okiratát a Földhivatalhoz benyújtották), és
- nem rendelkezik közüzemi díjtartozással, köztartozással, a Budavári Önkormányzatot megillető egyéb lejárt tartozással vagy a társasházközösség által felvett hitel-tartozással, és
- építéshatósági engedélyköteles munkálatok esetében rendelkezik az építéshatóság építési engedélyével, és
- közgyűlési határozata alapján felújítási alapot képez és a közgyűlés döntött – a pénzügytől igényelt kölcsön visszafizetéséhez megfelelő mértékű fedezetet nyújtó – a felújítási alap javára történő befizetési kötelezettségről, avagy a megemelt közös költség fizetésének kötelezettségét vállalta.

**A támogatás kizárólag az alábbi még el nem végzett felújítási és korszerűsítési munkálatokhoz vehető igénybe:**

- (a) az épület fő tartószerkezeti elemeinek felújítása, alap megerősítése, talajvíz elleni védelem,
- (b) tető, tetőszerkezet, födémek, kémények teljes vagy részleges felújítása;
- (c) függőfolyosók, erkélyek tartószerkezeteinek felújítása;
- (d) lift felújítása,
- (e) lépcsőház, egyéb közös használatra szolgáló helyiségek teljes vagy részleges felújítása;
- (f) az alapító okirat szerint közös tulajdonban lévő épületgépészeti berendezések és vezetékhálózatok – különös tekintettel a gázvezeték rendszer – teljes vagy részleges felújítására, korszerűsítésére (a központi antenna, a kaputelefon és a kábel tv berendezéseinek és vezetékhálózatának kivételével),
- (g) homlokzat teljes vagy részleges felújítása, ha az együtt jár az épület hőszigetelésének javítását vagy a baleset megelőzést célzó munkálatokkal,
- (h) felszíni csapadékvíz elvezetése,
- (i) villámvédelem.

(2) A támogatás kizárólag az (1) bekezdésben meghatározott munkálatok elengedhetetlenül szükséges mértékét meg nem haladó kivitelezési és bonyolítási költségeinek fedezésére nyújtható

#### A támogatás mértéke és feltételei:

- Az Önkormányzat által nyújtott támogatás mértéke a pénzügytől igényelt és általa már jóváhagyott hitelösszeg
  - 20 % - ig terjedő óvadéki betét, maximum 5 millió Ft, valamint
  - a hitelösszeget terhelő banki kamat - 30 %-a, a hitel futamidejének első 5 évében,
  - 65 %-a, a hitel futamidejének további 5 évében.
- Egy társasház egy évben belül csak egy alkalommal kaphat támogatást.
- A társasház a Rendelet alapján újabb támogatást csak azt követően kaphat, amennyiben a pénzügytől korábban felvett kölcsönét már teljes egészében visszafizette.

A támogatás időtartama (futamideje) legfeljebb 10 év. (A vállalt időtartamot a társasház maga határozza meg.)

#### A pályázaton való részvétel módja:

**A pályázat benyújtásának módja:** az erre a célra rendszeresített nyomtatványon, a szükséges mellékletekkel csatolva.

**A pályázat benyújtásának helye:** Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Iroda (1014 Budapest I. Kapisztrán tér 1.)

**A pályázatot folyamatosan, 2013. április 29. (hétfő) 12.00 óráig lehet benyújtani.**

#### A pályázatok elbírálásának szabályai:

A pályázatot a Polgármester előterjesztése alapján a Városfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság és a Pénzügyi, Tulajdonosi és Jogi Bizottság bírálja el.

A pályázatok elbírálása során – a rendelkezésre álló pénzeszköz erejéig – a pályázatot az alábbi sorrendben kell figyelembe venni:

- a volt állami, illetve önkormányzati tulajdonú lakások privatizációja során alakult társasházak
- egyéb társasházak és lakásszövetkezetek.

A pályázati kiírás a helyben szokásos módon kerül közzétételre.

A felújítási hitelfelvételhez szükséges nyomtatvány Ügyfélszolgálati Irodáinkon (Budapest, I. Kapisztrán tér 1.) beszerezhető, valamint a [www.budavar.hu](http://www.budavar.hu) honlapunkról is letölthető.

A pályázattal kapcsolatos egyéb információ kérhető a Polgármesteri Hivatal Vagyon Irodájánál (Zakhar Péter, telefon: 458-3061).

dr. Nagy Gábor Tamás  
polgármester

### Pályázati felhívás

A Budapest I. kerület  
Budavári Önkormányzat

### nyilvános pályázatot hirdet a tulajdonában lévő lakások 5 éves határozott idejű bérbeadására.

A részletes pályázati kiírás átvehető a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáján.  
Budapest I. kerület, Kapisztrán tér 1.  
Telefon: (1) 458-3000, 458-3030, vagy megtekinthető az Önkormányzat honlapján, a [www.budavar.hu](http://www.budavar.hu) internetcímen, a PÁLYÁZATOK/Vagyon Iroda menüpont alatt.

### Pályázati felhívás

A Budapest I. kerület  
Budavári Önkormányzat

### nyilvános pályázatot hirdet a Budapest I. kerület, Szentháromság téri pavilon sorban található kávézó és turisztikai iroda bérbeadására

A pályázatok beadási határideje:

**2013. március 28-án 10.00 óra.**

A pályázat részletes feltételeit tartalmazó kiírások megtekinthetők a [www.budavar.hu](http://www.budavar.hu) internet címen, a Pályázatok hasábján Vagyon Iroda hivatkozás alatt, valamint a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáján.  
Budapest I. kerület, Kapisztrán tér 1.  
Tel: (1) 458-3000, 458-3030

**Budavári Húsvéti Sokadalom**  
Easter Merriment in Buda Castle  
2013

Vandígváros Székhelyvárhely  
**MÁRCIUS 30. - ÁPRILIS 1.**  
Koncertek, Gyerekprogramok,  
Magyar kézműves börtérasz és kirakodóvásár,  
**SEBESTYÉN MÁRTA, MUZYKÁS, LORD**  
**PRÍMÁS TALÁLKOZÓ, HERCZKU ÁGNES, MYSTERY GANG**  
GRYLLUS, KOLOMPOS, CSILLAGSZEMŰEK  
FŐSZÁLLOTT A PÁVA PRODUKCIÓK

Budavári Palota  
HAGYOMÁNY MŰVÉSZET GÁSZTRONÓMIA  
[WWW.PALOTABOR.COM/SZAZADOKONKELT](http://WWW.PALOTABOR.COM/SZAZADOKONKELT)  
SZAZADOK ÖNKORMÁNYZATA  
[WWW.BUDAVARIHUSVET.HU](http://WWW.BUDAVARIHUSVET.HU)

### A Délután Lelkiségegy Szolgálat INGYENES SEGÍTSÉGET KÍNÁL

**Telefonon:** 45 év felettieknek országosan minden nap 18-tól 21 óráig a **06-80-200-866**-os ingyenes számon

**Chaten és e-mailben:** 25 és 45 év közöttieknek országosan a [www.delutan.hu](http://www.delutan.hu) honlapon

**Személyesen:** pszichológiai tanácsadás budapestieknek előzetes megbeszélés alapján a honlapon lévő telefonszámokon

### A VÁRNEGYED

újság korábbi számai is olvashatók az Interneten a [www.budavar.hu](http://www.budavar.hu) honlapon, a Magazinok címszó alatt.

## Apróhirdetés-felvétel kedden és szerdán 10-15 óráig csak személyesen a szerkesztőségben



### MINDEN ESTE ÉLŐZENE A TRÓFEA GRILL ÉTTEREMBEN (MARGIT HÍD BUDAI HÍDFŐ)

Ajándék torta ünnepi alkalmakra (születésnap, névnap, ballagás, évforduló).  
Szombat-vasárnap frissen facsart grapefruit és narancslé.  
Családi akció! Hétvégén és ünnepnap a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes.  
Klimatizált étterem! További akciók a [www.trofeagrill.eu/margit](http://www.trofeagrill.eu/margit) oldalon.

1027 Budapest, Margit körút 2.

Asztalfoglalás: 06-1-438-9090, 06-20-999-7708

[www.trofeagrill.eu](http://www.trofeagrill.eu)

#### Ingatlan

A kerületben 15 éve működő Wágner és Társa Ingatlaniroda Attila út 12. (okmányiroda mellett) folyamatosan keres ügyfelei számára **ELADÓ-KIADÓ LAKÁSOKAT**, családi házakat. Telefon: 212-1261, 212-2136, [www.ingatlanwagner.hu](http://www.ingatlanwagner.hu), e-mail: [wagnera1@chello.hu](mailto:wagnera1@chello.hu).

Hattyúház melletti liftes házban legfelső emeleti 49 m<sup>2</sup>, kétszobás, szépen felújított erkélyes lakás eladó. A háznak a Hattyú és a Batthyány utca felől is van bejárata, az ablakok a Batthyány utca felé néznek. Közös költség fűtéssel együtt 24.000 forint. Sajtát tároló van. Irányár: 17,9 millió Ft. Telefon: 0630-5637-350.

I. ker. Gellérthegyen Berényi u. mfsz-i igényesen felújított, cirkós, biztonsági ajtós, riasztós 45 m<sup>2</sup>-es 2 szobás, erkélyes, közös és külön tárolós, kocsibeálló, teremgarázsos lakás eladó. Telefon: 06-30-949-6400.

Eladó örökklakást keresek a Várfalon belül, tulajdonostól. Telefon: 201-9475, 06-70-237-9030.

Idős hasznélvező által lakottan, ingatlant vásárolnék. Telefon: 0630-304-3129.

Várban Uri utcában II. em. 80 m<sup>2</sup>, 2,5 szobás sétányra panorámás igényes luxus örökklakás 58 Mft irányáron eladó. Telefon: 201-9475, 06-70-237-9030.

Elcserélném Bazilikánál önkormányzati 36 m<sup>2</sup>-es komfortos emeleti lakásom kisebbre. Telefon: 061-266-6013.

Uri utcában reprezentatív műemlékház földszintjén 47 m<sup>2</sup>-es, 1,5 szobás hangulatos, dongaboltozatos, gázfűtéses, felújítandó önkormányzati lakás bérleti joga átadó. Csereirányár: 10 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Tóth Árpád sétány kedvelőinek 90 m<sup>2</sup>-es, panorámás, 3 szoba hallos, reprezentatív, gázfűtéses önkormányzati lakás és 100 m<sup>2</sup>-es 3 szobás, 2 fürdőszobás önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 24,9 M Ft és 26,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budai Vár közelében a Hunyadi János úton reprezentatív, felújított műemlékházban 2 generáció számára is kiválóan alkalmas 124 m<sup>2</sup>-es, 4 szobás, 2 fürdőszobás, nagy étkezőkonyhás, cirkófűtéses önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó vagy 2 kisebb lakásra elcserélhető. Csereirányár: 21 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budai Várban a Babits sétány felé nyíló, panorámás, reprezentatív módon felújított, 81 m<sup>2</sup>-es, 2 szoba hallos összkomfortos önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. A lakás felett 60 m<sup>2</sup>-es elvi tetőtér beépítési lehetőség. Csereirányár: 35 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Országház utcában nagypolgári műemléképület I. emeletén 190 m<sup>2</sup>-es 2 konyhával, 2 fürdőszobával és 3 bejárattal kialakított, 2 generáció számára is kiválóan alkalmas önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga egyben vagy 2 külön lakásként (80 m<sup>2</sup> + 110 m<sup>2</sup>) átadó vagy kisebb lakásra cserélhető. Csereirányár: 54,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budai Várban 600 éves felújított műemlékházban, dongaboltozatos belterű, teljes felújításra szoruló 100 m<sup>2</sup>-es, 3 szoba hallos, összkomfortos önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 18 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Naphegyen az Aladár utcában Bauhaus-épület III. emeletén lévő 42 m<sup>2</sup>-es, erkélyes, panorámás, vízórás, egyedi gázfűtéses örökklakás eladó. Irányár: 16,8 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budai Várban a Tárnok utcában modern építésű 100 m<sup>2</sup>-es, 2 szintes, 2 generációs, nagy teraszos, azonnal beköltözhető, összkomfortos, 3 fürdőszobával kialakított jó állapotú örökklakás tulajdonjoga eladó. Irányár: 54,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Budavári palota közelében az Attila úton, a vár felé nyíló panorámás kilátással, hívóliftes, polgári ház legfelső emeletén eladó egy teljes felújításra szoruló, napfényes, 73 m<sup>2</sup>-es, jelenleg műteremlakásként használt, 2 bejárattal kialakított örökklakás. Irányár: 16,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

Hegyalja úton 12 lakásos társasházban eladó 72 nm-es örökklakás. A lakáshoz zárt kocsibeálló tartozik. Irányár: 21 millió Ft. Telefon: 06-20-280-7891.

Gellérthegyen Mányoki utcában II. emeleti igényesen felújított 38 nm-es amerikai konyhás lakás tulajdonostól eladó. Telefon: 355-2131.

Budai várban a Fortuna utcában 2 lakásos műemlékház földszintjén 60 m<sup>2</sup>-es, teraszos, dongaboltozatos, gázfűtéses önkormányzati lakás örökölhető bérleti joga átadó. Csereirányár: 18,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-1933.

### Épületek hőszigetelése a legkorszerűbb anyagokkal, korrekt áron!

### ABLAKCSERE! Energiatanúsítvánnyal is!

Műanyag ablakok német profilból, pályázatírással is, 7 év garanciával, kőműves munkával!

A kibontott anyagok elszállításával.

**NAGYSZÉNÁS-TÁRSASHÁZ KFT.**  
Telefon: 06-26/355-481,  
06-30/655-655-2

Eladó Attila úti 3. emeleti egyszoba összkomfortos 45 nm-es saját vízórás, liftes társasházi örökklakás beköltözhetően. Telefon: 0670-237-2909.

Toldy Ferenc utcai teremgarázsban gépkocsibeálló hosszabb távra kiadó. Érdeklődni: 06-20-488-7970.

Kiadó motorkerékpár, vagy egyéb tárolására alkalmas utcára nyíló 10 nm-es helyiség a Szabó Ilonka utca elején. Telefon: 06-30-332-6866.

#### Állás

Ingatlanértékesítőket keresünk budai irodánkba. Az első 2 hónapban fix jövedelem, adminisztrációt és céges telefonszámunkkal helyismeret és számítógépes alapismeret szükséges, a többit megtanítjuk! Jelentkezés: [nagy.edina@csic.hu](mailto:nagy.edina@csic.hu), [www.csic.hu](http://www.csic.hu).

#### Szolgáltatás

**ÜVEGEZÉS, TÜKÖRVÁGÁS, ÜVEGCISZOLÁS**  
A kerületben és környékén házhoz megyünk.  
Műhely: I. Szabó Ilonka u. 8.  
Telefon: 214-3616; 06-20-929-0897. <sup>00</sup>

Nagytakarítást, napi takarítást vállalkozó, magánszemélyeknek és társaságoknak. Telefon: 202-2505, 0630-251-3800. <sup>00</sup>

**LAKÁSFELJÁRTÁS!**  
SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST, PARKETTERAKÁST, -CSISZOLÁST, -JAVÍTÁST, VÍZSZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VILLANYSZERELÉST, KŐMŰVES ÉS ASZTALOSMUNKÁT, AUTÓ-, ABLAKCSERÉT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL.  
TELEFON: 202-2505,  
MOBIL: 0630-251-3800. <sup>00</sup>

TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL, helyszínen, garanciával! Telefon: 06-30-712-2024.

Megbízható idősgondozó, takarítónő, bébiszitter segítségére van szüksége? Forduljon Családtámogató Irodánkhoz! Empátia Iroda [www.empatiabalatin.net](http://www.empatiabalatin.net) 0620-465-8458, 0670-380-5650.

Gyógypedikúrós házhoz megy kiszállási díj nélkül. Jera-bek Éva, telefon: 06-20-439-1586.

Középkorú, középvégzettségű, jól főző (diétás) nem dohányzó hölgy, rendezett családi háttérrel háztartásvezetést, idős- vagy gyermekfelügyeletet vállal. Telefon: 0630-655-6552.

Kárpitós bútorfelújítást vállal asztalos, nádaszás, gyékényezés munkával, szállítással. Kiss Gábor kárpitós, 1013 Budapest, Feszty Á. u. 2., az alagsorban. Telefon: 214-8384, 06-20-345-9963.

Társasházak kezelése, közös képviselő, teljes műszaki-, jogi- és gazdasági háttérrel. Díjazás épülettel függően, megegyezés szerint. Várlaki János, telefon: 213-6613, 0620-931-1832.

Villanyyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyyszerelő mester. Telefon: 0620-9344-664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás. <sup>00</sup>

#### WWW.AJTOABLAKDOKTOR.HU

Fa és műanyag ajtók, ablakok javítását, illesztését, zárrak cseréjét, (pl. kétszárnyú ablaknál) szigetelését vállalom garanciával! Igényesen és becsületesen már 18 éve! Felmérés díjtalan! Horváth Ákos, telefon: 0670-550-0269. <sup>00</sup>

Vízszelvény, villanybojlerok vízkötlenítése, cseréje, csapok, szifonok, vécécészek, vécéartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Anyagbeszerzéssel is. Telefon: 06-30-447-3603.

#### REDÓNY JAVÍTÁS-KÉSZÍTÉS

Gurtai csere, szűnyogháló, relaxa, roletta, szalagfüggöny. Megbízhatóság, elfogadható ár. Telefon: 06-30-212-9919

Víz-, gáz-, fűtés, klíma, napkollektor szerelés, illetve víz-, fűtés cső szivárgásának javítása bontás nélkül ingyenes felméréssel. Szokol Péter, telefon: 06-30-9324-043.  
Gyógymasszázs. Hátfájás, váll és felkar, nyak, derék fájdalmak, migrénes fejfájás, lumbágó, lábszárbájdás kezelése. XII. ker. Márvány u. 28. Event Beauty Center! Rajos Gábor okl. gyógymasszőr. Telefon: 06-70-6070-581. [www.eventbeauty.hu](http://www.eventbeauty.hu).

#### REDÓNY, RELAXA, SZŰNYOGHÁLÓ, stb.

szerelése, javítása garanciával LEGOLCSÓBBAN!  
Telefon: 0670-341-9489, 0620-341-0043.

Pócsy Ildikó mesterkozmetikus GYES után szeretettel várja régi és új vendégeit. XXII. ker. Rózsakert u. 63. (Terv utca sarok) Bejelentkezés: 0630-440-4195.

#### Vegyes

Főiskolások vállalknak kedvező áron lépcsőháztakarítást, vagy matematika, angol és fizika korrepetálást. Számlát adunk. Telefon: 0620-235-5859.

#### Adás-vétel

Peugeot 206 XR 1400cm<sup>3</sup>, 2000. évjáratú gépkocsi több extrával I. kerületi tulajdonostól eladó. Az autót gyors motorral, jó fogyasztással, kevés kilométerrel kínálom, apró karrosszériaajavítás szükséges. Téli-, és nyári gumikkal napi használatból. Irányár: 440e Ft. Telefon: 0620-370-7221.

40. házassági évfordulóra Mednyánszky László, Scheiber Hugó festményt vásárolnék. Telefon: 0630-303-6940. <sup>00</sup>

KELETISZÖNYEG ÉS MŰTÁRGYBECSŰS vásárol régi keleti szőnyegeket és műtárgyakat, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Telefon: 06-30-456-3938. <sup>00</sup>

Megunt, kidobásra szánt könyveit boldogan elszállítom. Nem vagyok kereskedő! Telefon: 06-20-956-4084.

#### Egészség

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. **Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Hétvégi ügyelet!** Fogászati háttér biztosított! Tóthné Hívós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Telefon: 0630-222-3016. <sup>00</sup>

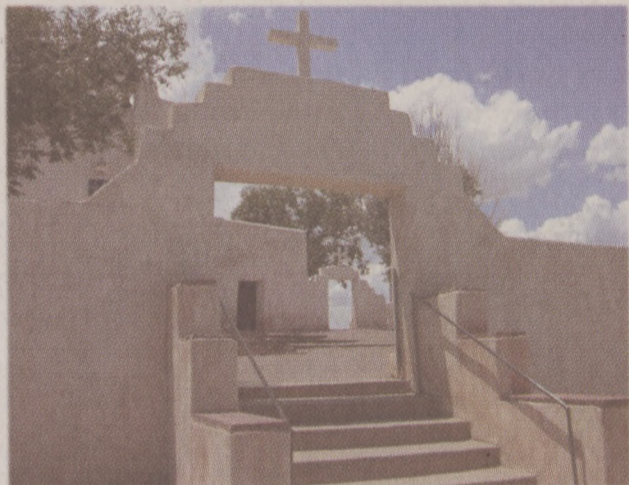
**Ha nem kapja a lapot, hívja a terjesztőt!**  
Telefon: 0620-467-9352

# VÁRNEGYED

## A Várnegyed újság 2013. évi megjelenése

Lapszám	Lapzárta	Megjelenés
6	Március 13.	Március 22.
7	Március 27.	Április 5.
8	Április 10.	Április 19.
9	Május 1.	Május 10.
10	Május 15.	Május 24.
11	Június 5.	Június 14.
12	Június 19.	Június 28.
	<i>Szünet</i>	<i>Július</i>
13	Augusztus 7.	Augusztus 16.
14	Augusztus 21.	Augusztus 30.
15	Szeptember 4.	Szeptember 13.
16	Szeptember 18.	Szeptember 27.
17	Október 2.	Október 11.
18	Október 16.	Október 25.
19	Október 30.	November 8.
20	November 13.	November 22.
21	November 27.	December 6.
22	December 11.	December 20.

Szeretettel meghívjuk Önt és Kedves Családját a

**MUSICA NOSTRA KÓRUS**  
NAGYBŐJTI HANGVERSENYÉRE**2013. március 23-án, szombaton 18 órakor**a Budavári Önkormányzat Aulájába  
1014. Budapest, Kapisztrán tér 1.

Műsor:

**Bob Chilcott: Peace Mass****Giovanni Battista Pergolesi: Stabat Mater**

közreműködik:

Szekér Bernadett - zongora

Cseh Dalma - continuo


Forgó Eszter - szoprán és Heim Mercedes - alt

a **CARITAS COLLECTIO Kamarazenekar**

művészeti vezető: Somogyváry Ákos

koncertmester: Varsányi Erika

Vezényel: Mindszenty Zsuzsánna

A hangversenyt a  Nemzeti Kulturális Alap, Elődó-művészet Kollégiuma támogatta**MAGYAR ZÁSzlÓK**  
**MÁRCIUS 15.-RE!**

CÍMERES MAGYAR ZÁSzlÓK

CÍMER NÉLKÜLI MAGYAR ZÁSzlÓK

KÜLÖNBÖZŐ MÉRETBEN

Lénárd Kft  
1106 Bp., Fehér út 10. 32-es épület  
Telefon: 06-1 222-1531  
iroda@zaszlo.hu

Magyar címer nélküli zászlók

60x40 cm	1025 Ft
90x60 cm	1655 Ft
150x90 cm	3085 Ft
200x100 cm	3695 Ft
300x150 cm	8410 Ft

Magyar címeres zászlók

60x40 cm	1510 Ft
90x60 cm	2415 Ft
150x90 cm	4520 Ft
200x100 cm	5410 Ft
300x150 cm	12625 Ft

AZ ÁRAK A 27 %-OS ÁFÁ-T TARTALMAZZÁK ÉS SZEMÉLYES ÁTVÉTEL ESETÉRE ÉRTENDŐEK.  
KISZÁLLÍTÁS ESETÉN A FUTÁRDÍJ 1800 Ft + ÁFA.**Hirdessen a Várnegyedben!****Üzenete minden I. kerületi családhoz eljut!**

Lakossági apróhirdetés (20 szóig): 1.250 forint,

Közületi apróhirdetés (20 szóig): 2.000 forint,

Keretes apróhirdetés (20 szóig): 2.400 forint.

(Csak közületi apróhirdetésnél!)

20 szó felett: + 64 forint+ÁFA/szó.

**Keretes hirdetések:**1/1 oldal  
274x403 mm,  
**130.000 Ft+ÁFA**1/2 oldal  
274x200 mm,  
**65.000 Ft+ÁFA**1/4 oldal álló  
136x200 mm,  
**36.000 Ft+ÁFA**1/4 oldal fekvő  
205x136 mm,  
**36.000 Ft+ÁFA**1/8 oldal  
136x99 mm,  
**19.200 Ft+ÁFA**1/16 oldal  
66x99 mm,  
**9.600 Ft+ÁFA**1/10 oldal  
108x99 mm,  
**16.000 Ft+ÁFA**1/8 oldal  
álló  
66x200 mm,  
**18.000 Ft+ÁFA**Szalaghirdetés  
48x274 mm,  
**22.000 Ft+ÁFA**

E-mail cím: varnegyed@budavar.hu

Apróhirdetés-felvétel személyesen: kedden és szerdán 10.00-tól 15.00 óráig  
**1014 Budapest, I. Országház u.15. Telefon: 355-0139****Pest-budai Látkép**A **HetiVálasz** havi mellékleteKeresse **március 21-től**  
az újságárusoknál!**HetiVálasz**Az összefogás lapja  
a Duna két partján